Ն 5890 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՇԱՊԱՆ 3 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻԽՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմայէ 20 ղր.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յունէի առկիպէ ղր. 5
Եւնէի առկիպէ առքերը » 3

Իսարէանէի Սթանպոլա Պապը Ալի ճառաէոնէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա սրբուրեանցի մէվսում հագդանա կազէթանըն առկիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրառեաթ օլունա։
Մէվսաթը նաֆիյա առիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճագ վէ աէրե օլանմայան էվրագ իսաէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

ԱԻՍԹՐԻԱ ՊԱՀՐԻՑԷՍԻ

«Մաթէն» կազէթասանըն պէյանանա կէօրէ, Բուս տաքերինն իլերի հարէքէթ պաչլամասը՝ պիզաթ ժէնէրալ Գուբօբաթքին Թարաֆնանան իթթիխաղ զէլանան գաբարլար նէթիյէսէսի օլմալով, Բուսիա իմբէրաթօրը Թարֆնանան մուսիպիյէտ վէրիւէն էմրէրանէն իլերի կէլմիշ տիր։

Զին Պէօյիւք Տիւվարընըն էօթէ Թարաֆնանա (Մանչուրի հուառուրնա եադն) Բուսլար ալէյհինէ սիւշմանլըգ հարէքէթի կէօրիւմէքսէք օլու�՝ Բէթէրպուրկտան իչար իսթէյիր։

Զին հիւքիւմէթինն 40,000 տաքէր նագլի իշէն Շանհայ-Գուան Թէնէ-Զին չըմէնտաքէր իտարէօրինն նիւթինի տրմաչ օլուղը պէյան օլունմագտա տիր։

Ամիրալ Սգրիալօֆը Վլատիվոսթոգ չէհրինէ գալմըշ օլմասը՝ Բէթէրպուրկտա թէաճիւպէ մէյան վէրմիշ տիր։ Հէր քէս մուսիպիյէ ամիրալը պիզաթ տանանմա գոմանտանլըզընա կէնմէսինէ պէքլէյիր իսի։

Գալիթգ տանանմասը՝ Զին տուլարընա իքի գէսմ օլարագ կիսէճէք տիր։ Գունտան էվվել սէօյլէնմիշ օլուղը վէճհէ, Թորբիտալար՝ Սիվէյիչ գանալընան, զբրկլար վէ գրուպաղօրլէր իսկ՝ Աֆրիգանը ճհնուպնանաքի Իսմա Գրունը տուլարընան կէչէճէք տիր։

Ինկիլիզ քէօմիւրինին ֆիյաթը բէք զիյատ եիւքսէլտիկինէն, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Բուս քէօմիւրի գուլանըլմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Ամիրալ Ալէքսիէֆ՝ ժէնէրալ Գուրոբաթքին իլէ պիրլիքէտ պուլէնմագ իւզրէ Մուգանէն կէլէճէք տիր։

Զիֆու ռահիլինէն իքի սաաթ գաբար աչգլարտա Թօր բարբարբարը կէօրիւմիշ տիր։

Վիէննատա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթը Թիւճճարիէսի օլան Թասիկ վէ մախտումլարընը մէնտուռաթ Թիճարէթխանէսի՝ 2,000,000 գուրօն (1 գուրօն հէման 5 ղր. տը) աչզէ իլէ իճրա էթմիշ տիր։

Վիէննատան եազըլարընա կէօրէ, Աւսթրիա «Տէյլիկասիօն» մէնիլինին սոն միւզաքէրաթընա գապալ իսիլէն տաքերի պիւտժէսի՝ 11 գէթա թորրիտա քէչէր իլէ 36 գէթա ալէգ տէնիզ թորրիտասընը ինչասը իչիւն 34 միլեոն գուրօն թախսիս գէլընմըշ տիր։

Թիպէթին եանկիչ չէհրինէն պիւտիրիտիկինէ կէօրէ, պու մէմլէքէթէ կէօնտէրիլէն Ինկիլիզ հէյէթի՝ քիչիւք քիչիւք միւֆրէզէյէրէ այրըլմըշ օլուղը հալաէ եավաշ եավաշ ավտէթ էթմէքտէ տիր։

Իթալիա վէ Ալէմանիա պաշ վէքիլլէրի տասընա վուգուա կէլէն միւլագաթն սէպէպինէն Ֆրանսա հիւքիւմէթինն ատ խապէրտար օլուղը Թէէին խիլիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Շիրքէթը Խայրիյէ պու քէրրէ Ինկիլիզ ֆինչատ տէսթէկէտիլըրընան 5–6 ֆապրիգայա 4 գէթա չաբուգ եօլ ալըր վաբօր սրբարբէր իչին Թարիֆա Թալէպ էթմիշ տիր։

Շիրքէթին մէզքիւր ֆապրիգալարա սրբարբէ իտեֆէկի վաբօրլար 47 վէ 48 նումէրօլը եէնի վաբօրլարան 30 գատէմ ֆազլա իլէ 130 գատէմ ուզունլըղընա վէ ուզաբլը օլմասը, ատախի Թագսիմաթընն Թէք ազանճանան վէ մաքինալարընն «Քըրիպալը էքսբէնչին» ուսուլինէ օլմասը գարարլաշարբարմըշ տիր։

Թէնվիզաթը ֆէէքրիդ իլէ իճրա գէլընճագ օլան մէզքիւր վաբօրլարը սրբարբէր Թալեպ իտիլէն Թարիֆալարընն ֆապրիգալարընան վիւրուտինի միւթէագրպ իճրա գրլընճագ, վէ վաբօրլար կէլէճէք ազարլ այրնատա լիմանըմըզա կէլէրէք, Պօղազ Իչի խսքելէլերինէ կիսակ կէլէճէք տիր։

Շիրքէթը Խայրիյէ՝ մէզքիւր 4 վաբօր սիսթէմինէ միւթէատտիտ վաբօրլար տահա սրբարբէր վէ ինչա էթտիրմէք, վէ պու սուրէթլէ Պօղազ Իչի խսքելէլերինէն հէր եարբմ սաաթտա պիր վաբօր հարէքէթ էթտիրմէկի տէ պիւչունմիշ տիր։

—Քէօսթէնճէ-Տէրասաէթ գապալօրընն Թէէսիսի հագդանա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրբլմըշ իսի։ Պու քէրրէ մէզքիւր գապալօյա միւթէալիգ օլան մուգավէլէնամէ՝ կէչէն բաբար կիւնի Պապը Ալիսէ Ալէմանիա Դապլո չիրքէթի վէքիլի Պարօն տր Նէվրօնֆլիա Թարաֆնանան իմզալանմըշ տիր։

Մումմանիլէյ՝ մէզքիւր չիրքէթին մէրքէզը իտարէսի օլան Գօլոնիա չէհրինէ միւթէվէճճիհէն եազընա Տէրասաէթէն ազիմէթ իտաճէճ տիր։

—Զաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ Բաբա հազրէթլերի Թարաֆնանան Բաբալըգ մագամընա կէչտիկինէ տաբիր իրալ գէլընճն նամէյէ ճէվապէն եազըլան նամէի Հիմայուն մագամը սամի Սատարէթէն Խարիճիլէ նէզարէթինէ Թէվսի օլունմըշ տիր։

—Վէլասէթը Հիմայուն միւնասէպէթիյլէ բէսմը քիւչատը իճրա գէլընճագ օլան Գօնեա էրէյլի խաթընն՝ պիճիւմի ալեաթ վէ էսէվաթը իլէ լօգօմոթիֆլերի մահալլերինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Իչլեթմէ մէմուրլարը Անատօլու չըմէնաքֆէր իտարէսինէն Թէֆրիգ վէ ինթիխապ օլունանագ տրը։

Մէզքիւր խաթթա տիտ լօգօմոթիք վէ վակօնլար Թրէն իլէ Տէրասաէթէ կէթիրիլմիշ վէ օրատան մամանա իլէ Հայասար-Բաչատա նագլ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տրը։ Պիւթիւն վակօնլարը իւզերինէ Պաղատտա քէլիմէսի եազըլմըշ տրը։

—Ֆրանսանը Գրէօզօ ֆապրիգասը ռէսթէկէտհլարընա սրբարբէ իտիմէսի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընան օլան աէօրթ գրթա պիրինճի սրընքի թօրբիտա սթիմպոթընն գոնթրաթօլարը պիթթանկիմ Պահրիյէ վէ Թէճհիզաթը Ասքերիյէ նազըրարը բաչալար հազրաթը իլէ ֆապրիգա վէքիլի Թարաֆնանան իմզա վէ Թէաթթի իտիլմիշ տիր։

—Ֆ ղրուչտան պաչլայարագ 2000 ղրուչա գատար վերիլէճէք քարանը ֆապրլէ գապալ իտիլմէսի վէ իլերիտէ պէօյիւք չէհրլերէ ատ Թէչմի իտիլմէք իւզրէ չիմտիրիք Թէճրիւպէ իչիւն մէմուրիք էճճէպիյէ բասթանէլերինատ օլարզը կիպ, Տէրասաէթատ պիր իսխար ատանտրը Թէէսի Թէլեկրաֆ վէ Բասթա միւֆէթթիչ ումումիկի Թարաֆնանան վերիլէն լայիհատա պէյան օլունմըշ, վէ քէյֆիյէթ Բասթա վէ Թելեկրաֆ նէզարէթի մէճլիսը իտարէսինճէ տէ պիթթասվիպ Պապը Ալիսէն իսթիյան իտիլմիշ տիր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրընն բէտերի միւթէվէֆա իմբէրաթօր նամընա օրատագ Պէրլինատ Թէէսիս օլունան միւզէնին բէսմը քիւչատընատ հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա հազրը պուլունմագ իւզրէ, Թօրխանէի Ամիրէ Թէճրիւպէ վէ Մուսյէնէ տատիրէսի բէես վէքիլի սատատ։ Մահմուտ Շեվքէթ բաչա հազրէթլերինին Պերլինէ կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմըշ տրը։

—Մահը հալին 18ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ Տէրասաէթէն հարէքէթ իտէն «Աչիլ» վաբօրընատ Սամսունա իւնիյէ արասընատ եանկընն չըգար։ Կէրէք իւնիյէյէ վէ կէրէք Սամսունա 4էր սատաթլըգ պիր մէսաֆէ պուլունարըզընան վաբօրընն իսթիգամէթինի հանկը Թարաֆա Թէպտիլ իտէճէկինի գարթան պիլէմէզ։ Ահէսթէ ահէսթէ աթէչ եաչլմաղա, աչրգ աէնիզաէ զուհուր իտէն պէօյլէ պիր եանկընատ ատալրը, եօլճուլար պաղրմազա պաչլարը, գարատան վաբօրը կեահ սահիլէ կեահ Սամսունա, կեահ իւնեէյէ ատաղու չէվիրիպ տուրուր, պէօյլէ լիքէ տէ վագթ կէչիրիր, Թաֆֆելեր եանկընն մահալը զուհուրինի պիլէմէքիլերինէն եալընդը էօթէյէ պէրիրէ գօչուշմաղա պաչլարար։ Էօլիւմ Թէհլիքէսի պիւսպիթիւն եիւզ կէօսթէրիր, օ սրբատա վաբօր եօլճուլարընատ օլուպ, մէմուրէն էրզրումա կիթմէքտէ օլան եիւզպալը տագթ. Ֆուատ Մուխթար պէյ՝ գաբթանլարը թէսքին վէ եօլճուլարը միւնասիպ սէօզլեր իլէ թէչվիգ իտեր։ Հէր քէսի թուլումպալարընն պաչընա սէվգ իտերէք։ Անպարատան չէգան աթէչի սէօնտիրիր. կէրէք գաբթանլարընն վէ կէրէք եօլճուլարընն ճանընը գուրթարը։

—Եէսիգուլէ խարիճինատ Գազըզեչմեատ Տէմիրխանէ ճառատսինատ Ցակորընն զէվճէսի Հայկանոյ տիսն ու չէքանկի սրբատա գազատէն գուլյուլա տիւշմիւ վէ գուրթարըլըգ թէտավի օլունմագտա պաչլանմըշ տրը։

—Գաբքէօյիւ ճհկէթինատ պուլանան էվլերին ու զօրուլարընը պէօմիւք աէմիր զօրուլա պիրլէշիրէն ինճէ գուրչուն զօրունընն գազը զբրմարընը ալեաթ մախտուսատ վաբթատ իլէ քէսերէք, վէ երնէ մէզքիւր ալէթ իլէ իրբատ իտուգ, Գաբքէօյ չարչըրընատ պիր գազրրճբյա ատթմագատա օլան Անտոն, Պօպի, Բանայաթ վէ Անատաչ էվվելքի կէճճ աէրատէսթ իտիլմիշլեր վէ իւակիւատար միւթէատրրքիլրզընատ կէօնտէրիլմիշլեր տիր։

—Գաբքէօյինատ Դուշ Տիլինատ պագգալ էանթքընատ Ֆիլիբինամընատ պիրինն 8 եազըրընատ գէրը Բօլինա՝ էվվելքի կէճճ ատաթ 6 բատատէլերինատ էլինէ կէչիրակի պիր էլ լամպասբյա օատասընատ կէղինմէքտէ իքէն, զէվալը չօճուգ հէր նասրլատ պիր չեյատն գօրգմուշ վէ էլինատ պուլունան լամպա եէրէ աիւչերէք գէրբլմըշ, կազ տախի բաթլըրպ պէյարէ գէղճրղագ ալեվլեր իչինատ գալարընատ, ատը ատը ֆերատընը իչիատն խանէ խալգը հէման եանընա կիթմիշլեր իսէ տէ, գէղ՝ էլեբրյէ պոյնունատ վէ եիւզունատն Թէհլիքէլի սուրէթատ եանմըշ տրը։

—Էվվելքի կիւն Էսկի Ալի Բաչա ճիվարընատ եօլ կէչէն պօսթանընատ պաղչէպան Ֆօթի վէ ըէֆիգի Վասիլ Թուրը Թօրլամագտալար իքէն Բէթրօ Միչէ նամընատ տիկեր պիր պաղչեպան մէրգում Ֆօթինն եանընատ կէլիպ, Վասիլ՝ Ֆօթինն էլերինի Թուրարագ Բէթրօ Միչէ տախ պուչագա պաղազընատ քէսերէք գաթլ էյլէմիշ տիր։

Զաղբթատ իճրա օլանան Թահգիգատա նազարէն, կէրէք ճինայէթի կէօրէնէրին իճատէրինատն վէ կէրէք գաթիլ Բէթրօ Միչէ վէ ըէֆիգի Վասիլին էթիրաֆաթը ճիրմիյէրինատն՝ գաթիլին Բէթրօ Միչէ օլուպ Վասիլին տախ եարարմըճ օլատղը անլաշըմըշ տրը։

Պու պագատ Թահգիգատ էվրագը Տէրասաէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւատաիի ումումիլիկինէ Թէվսի իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տրը.

ԽԱՐՊԻՆ 11 հոկտ.— Աժանս Բիւսին պէյանընա կէօրէ, ճաբօնլար իքինճի պիր իհթիյաթ օրտուսընը Թէչքիլ էթմէք իսթէյօրլար։ Ճաբօն օրտուսընընն ումում մրգատրը հալը հազրբատա 400000 քիչիւէ իպլաղ իտիլմէքտէ տիր։

Երնէ այնը Աժանսըն Մուգանէնէն ալմըշ օլատուղը խապերէ նադարէն, ճաբօնլար՝ Թէլեֆ վէ մեճբուհ օլմուշ օլան ասքերլերի եերինէ եէնի ասքերէ պէքլէմէքտէ տիրլեր։ Պուխուսուսատա այրն 10ընա գատար ինքէու (Նիուչուանկ) Թարիգի իլէ 15000 քիչի ալմըշ օլուպ տահա 3 ֆըրգայա ինթիգար էթմէքտէ տիրլեր։

Ճաբօն հիւքիւմէթի 80,000,000 եէնլիք գահմէ չէգարմագ իսթէյօր իսիչ։

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹ. — «Ֆրանգֆօրթ Զայթունկ» հազէթասընը Նիւ-Եորգատան ալմըշ օլաղը պիր խապերատ, Թագօմա չէհրինատն (Վաշինկթօն եյալէթինատ) Ճաբօն վէ Զին Թարիգի իլէ Ինկիլթերայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթմիշ օլան վաբօրընն եօլատ Բուս հարպ կեմիլերի Թարաֆնանան Թութուլմըշ վէ Վլատիվոսթոգա նագլ իտիլմիշ օլաուղը զիքր իտիլմիշ տիր։ Պու չէհրատ Բուս մեմուրլարը բօսթա բաքէթլերինի ալմըշ, վէ Ճաբօնիա իչինն էհէմմիյէթլի հավատիսի չամիլ պուլընան պիր չագ մեքթուպլարը զապթ էթմիշլեր իմիշ։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ 11 հոկտ.—Բէթէրսպուրկտան պա Թելեկրաֆ իչար օլունաբզընա կէօրէ, Բուսլարընն Թէճավուզի հարէքէթինին իճրասը Բօրթ-Արթիւրի գուրթարագիլմէք իւզրէ Զար հազրէթլերի Թարաֆնանան էմր օլունմըշ տրը։

Ժէնէրալ Շթօսէլ՝ կէլէճէք նոյեմ. այնա գատար ռայանապիլէճկինի պիտիրմիշ տիր։ Ժէնէրալ Գուրօրբաքին՝ եագընատ եանթայ իլէ Լիաօեանկ տասընատ պէօյիւք պիր մուհարէպէ։ վուգուա կէլէճէկինի պէյան էթմիշլեր տիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ 11 հոկտ.— Զիֆուան Աժանս Բիւսէ պա Թելեկրաֆ իչար օլունաբզընա կէօրէ, ճաբօնլար հոկտ.ին 4, 5, վէ 6ընճը կիւնլերինատ Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ բէք չիտաէթլի հիւճումլար էթմիշլեր տիր։ Լաքին գալէնին տախիլի իսթիհքամաթընը զապթ էթմէք իւզրէ կէօսթէրմիշ օլուգլարը գահրամանէ զարէթլերինէ գարշը պիւսպիւթիւն աէթի իտիլմիշլեր տիր։ Զայիաթլարը ճէսիմ պիր սաէաէ պուլիզ պուլընըյօր։

—Ժէնէրալ Շթօսէլ Թարաֆնանան Զար հազրէթլերինէ քէչիտ իտիլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ կէօրէ, գալէնին մանհաթգ ասքերի՝ Բէթուշան իլէ Թագուշան տաղ տրատանքի վէ Բօրթ-Արթիւրին չարգնատ պուլունան Թա-Շե լիմանընա եագընն պիր մահալէ տաղրու խուրուճ հարէքէթի իճրա էթմիշ տիր։ Շեատէթլի պիր մուհարեպեատն սոնրա, Բուսլար՝ Ճաբօնլարը Թա-Շե լիմանը ինդերինատ զապթ էթմիշ օլաղլարը Թէբէլերինատն չըգարմըշլար վէ մեվգիի մեզքիւրեյի իսթիրատա էթմիշլեր տիր։

—Բուս էրքեատը հարպ տարիրէսի, Մուգանէնատն 20 քիլօմէթրօ ուզագատա Ճաբօն Թօրքեսը իլէ Բուս Թօրքեսը արասընատ պիր մուհարէպէ պաչլամըշ օլաուղընատ տաիր օլան խապերի Թէէյիտ իտիյօր։ Մուհարէպէ հոկտ. 9ընը բազար կիւնիւ սապահատան ագշամա գատար տէվամ էթմիշ տիր։ Բուս օրտուսընը սաղ վէ մերքեզ ճէպհէլերի մուհարէպէյէ էյնիրաք էթմիշլեր տիր։ Բուսլարա իմատատ օլմագ իւզրէ եէնի սերի ատէչլի Թօրլար վիւրուտ էթմիշ իտի։ Ճաբօնլար ումում խաթթ իւզերինատ կէրի չէքիլմէկէ մէճբուր օլմուշլար, վէ Շարգը ճէնուպի խաթիգամէթինէ տաղրու բիճաթ էթմիշլեր տիր։

—Բուսլար Թեճավուզի հարաքէթլերինէ տէվամ իտիյօրլար։ Ժէնէրալ Միչենգօնը գամանատը ալթնա պուլունան օրտուՊանեա Բուսցա մէվգիինի կէչտիքէն սոնրա ճէնուպա տաղրու հարէքէթինէ տէվամ իտիյօր։ Պու կիւն եարբն եէն Թայմատէնլերինէ եէթիչեճէք տիր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՇԻՄԱԼԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵԻԻՐԻՒՃՕՐԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 12 հոկտ. Լիաօեանկատան պա Թելեկրաֆ իչար օլունաբզընա կէօրէ, Մուգանէն ճիվարընատ զարպ ճիհէթինատ պէօյիւք պիր մուհարէպէ պաչլամըշ տրը։

—Մուգանէնին զարպընատ վուգուպուլան մուհարէպէ իւզերինէ ժէնէրալ Գուրօգինին օրտուր Բուս մէվգիներինի չէվիրմէք իւզրէ ալեաճէլէ չըմալա տաղրու եիւրիյօր։

—Զիֆուատան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ նադարէն, ճաբօնլարը Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ իտեճէքլերի գաթի հիւճում բէք եագըն իսէ տէ, Թարեխի կիզլի Թաւթումագատա տրը։

ՊԵԼԻՐԱՏ 11 հոկտ.—Զար հազրէթլերի Թարաֆնանան Սրպիա գբրալը Բէթար հազրէթլերինէ մերասիմը Թագախսիյէսի միւնասէպէթի իլէ պիր Թելեկրաֆնամէ քէչիտ իտիլմէսի ումում Սրբպիսթանատա պէօյիւք պիր հիւանը Թեէսիր հասալ էթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Սանթիակատան խապեր վերիլմիկինէ կէօրէ, Շիլի հէյէթը միւքելասը իսթիֆա էթմիշ տիր։ Ինչա իտիլմէքտէ պուլունան պէօյիւք պիր պինա տիւշմիւշօլմաղլա, 60 քիչի Թելեֆ վէ 90 քիչի տէ մէճբուհ օլմուշ տրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Քարոզիչ Տ. Մկրտիչ եպս. Վեհապետեան, Թազ. Խորհուրդ ազասընատն Ցարաբիւն էֆ. Ալթըբարմագեան վէ Մագուսա էֆ։ Նարլեան իլէ պէրաբէր, տիւն Ս.Կաթողիկոսա զիյարէթ էյլէտիկի կիպի, Խասքէօյ Դալֆաեան Որբանոցը միւտիրէսի Քրիստինէ Մայրապետ՝ մուալիմ Ռեթէսէֆ. Թադէոսեան իլէ պէրաբէր Ս. Կաթողիկոսա զիյարէթլէ, միւչարիլէյ՝ Որբանոց հագդանա մալիմաթ իսթէմիշ, վէ վագթը օլուգատա զիյարէթ էթմէկի վատ էյլէմիշ տիր։

Պէյրութատան Պարսում էֆ. Գեարսեան Թելեկրաֆլա Ս. Կաթողիկոսը Թեպրիք էյլէմիշ տիր։

Տ. Կարապետ Վ. իլէ Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան՝ տիւն Ս. Կաթողիկոս Թարաֆընատան Բումելի Հիսարընա ատիմէթլէ, Բրօֆէսէօր Ճէհիզեան էֆ.ի զիյարէթ էյլէտիքլերի կիպի, Գատըքէօյ Մխիթարեան մէքթէպինէ ատ կիսերէք, Հ. Սամուէլ Գանթարեանա, Հ. Յուսիկ Մէհրապետանա, Հ. Եսայի Տայեցի վէ Հ. Սահակ Վ.լերէ իյատէի զիյարէթ էյլէմիշլեր տիր։

Միւչարիլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս՝ զիյարէթլերինի իքմալ էթմիշ օլուպ, մէմուրիյէթինէ միւթէալիգ իշլեր իլէ մէշղուլ օլմազա պաչլամըշ տրը։ Տիւն կրօն. ժողովական սոնրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի Երուսաղիմատանա կիտերէք, միւլագաթ էթմիշ տիր։

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէատ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինն ըրիյասէթի Թահթանատ ագաբ էթթիմա էյլէմիշ տիր։ Աահնապետ Տ. Գրիգորիս Արքեպ. տան մատատա, Տ. Դաբրիել Եպսկ. վէ Սեթեան, Սանտալճեան վէ Շահպազեան Ա. քհնյ.լար հազրը պուլընմըշլար տրը։

Մէճլիս՝ ըուհանի վէ իզմիրճա մէսելէլերինի թէպգիգ էյլէտիքէն սոնրա, պէրվէճհը աթի գարարլար էթա էյլէմիշ տիր։

Տ. Վահրամ Արքեպ. Մանկունի՝ մեքթէպլերատ մէզհէպ աէրսինին մունթազամէն Թալիմ վէ Թէարիսի իչին մեճլիսէ Թագտիմ օլունան վէ պէրայի Թեագիգ քէնահսինէ կէօնտէրիլէն լայիհա հազգընատ միւնասիպ Թալեպէքնը պիտիրմիշ վէ լազըմ կելէն Թէֆերուատքրն Թայինի իչիւն, Տ. Հմայեակ Եպս.Տ.Սահակ Ա.քհնյ. Տ. Սարգսեան, Տ. Գրիգոր քհնյ. Ճէպեճեան վէ Դաւիթ Խաչկոնց էֆենտիէն միւրեքքեպ պիր գօմիսիօն Թեշքիլինի Թեքլիֆ էյլէմիշ իսի։

Կրօն. ժողով իչպու գօմիսիօնրն Թեշքիլինի՝ Տ. Վահրամ Սրբազանըն ըրիյասէթինի գապալ էթմէք չարԹըյա Թեշքիլինէ գարար վերմիշ տիր։

Մայր եկեղեցի Թազ. Խորհուրդը՝ կէտիք Բաչատաքի Տ. Տրդատ վէ Տ. Պեարոս քհնյ.լարը Մայր եկեղեցիյէ նագլ էթմէկի Թալեպ էյլէմիշ իսի։ Մէճլիս՝ պու պապատ Թազ.Խորհուրդն վէ քահանալարընն մուվաֆագաթընը կէօրաիկինէն, իչպու Թեքլիֆի գապալ էյլէմիշ տիր։

Բալու Տեղապահը Տ. Կորիւն Վ. «Բիւզանդիոն» կազէթասընատ աէրճ էյլէտիկի պիր մեքթուպլա, 5 սէնէտէն պէրու էրքեքլերինէն Թէրք իսիմիշ օլան գատընարա եէնիտէն եվլենմէկէ միւատատ էթա օլունաճաղընը եազմըշ իսէ տէ, մեճլիս պու կիպի նէյրիյաթա ասլա մահալ օլմասընը պիտիրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Բաթրիգխանէին իսանէ վէ մեքթպլերէ մուավենէթ գօմիսիօնը, տիւն Բաթրիգ Սրբազանն Թահթը ըրիյասէթինատ իճրա էյլէմիշ տիր։ Թաչրալարատան պաղը Առաջնորդարանլարատան իսանէ Թալեպ օլունընընատն, գօմիսիօն պու միւրաճաաթլարը նազարը տիգգաթա ալարագ, իսանէ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Երզրումզէլզէլէոնատէն խասարատ օլան էպնիյէի միլլիյէնին ինչասը վէ տիւչարը խասար օլանարա մուավենէթ իչիւն կէօնտէրիլէն մեզալիլին հիսապաթը կէօնտէրիլմիշ օլուգ, գօմիսիօն քէնտի ազասընատն կիսմիչկերատան Տիրան էֆ.ինն Թեագիգենէ հէվալէ էթմիշ տիր։ Բէզա

Վարագ վանքը վէ Որբանոցը հիւսապարերնն թէագիգի տէ կիւմիւշ-կերասն էֆ.յէ հեվալէ օլընմը՝ արը։

Մուհասէբի Ս. Թարգմանչաց մանասթիրընն պաղը գրսմարընն թամիրե բէք զիյատէ իհթիյաճը օլարընան, թամիր իչիւն սարֆ օլընանաց. ագչէնին պիր գրսմընն, Բաթրիգխանէ սանտրղնան միւսթէնա օլարագ թէսվիյէսինէ գարար վերիմիշ տիր։

Գումիսիանը մէզքիւր գարարը յան թէլեան Բարթող էֆ. Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը իլէ, Կիլիկիա Թեմէրինէ պուլունան մէքթէպլերին իտարէսի հագգընտա պիր միւզաքէրե իճրա իտուպ, նէթիճէսինի սիւն գումիսիոնա պիլիրիմիշ վէ գումիսիոն իչուն նէթիճէյի գապուլ իտէրէք, օ վեճհլէ իրճապընն իճրասընա գարար վերիմիշ տիր։

—

Ս. Էջմիածին Ս. Կաթողիկոսը եւագընտա Թիֆլիզէ կիտէճէկինանէն, Շուշավեր էհալիսի քէնտիւերինի տէ զիյարէթէ արզու պէյան էյլեմիշ տիր։

—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՈԹԱԽԱՆԷՍԻ

Լիւոն էֆ. Նչասանճեանի ընդ Օրդ. Սրանեակ Ա. Կիւմիւշեանի ամուսնութեանն տոթիւ փոխան ծաղկեփունջի 1 Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Յովհաննէս էֆ. Ճամպազեան ի Տէտէ Աղաճ։

* * *

Վահրամ էֆ. Տէր Ներսէսեանի ընդ Օր. Նէգաբ Ալէքսէեանի ամուսնութեանն տոթիւ փոխան ծաղկեփունջի հեռեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—Սարգիս էֆ. Տանձիկեան 216, Լեւոն Ֆիքրի էֆ. 108։

* * *

Յակոբ եւ Յարութիւն էֆ.ք Կուրտիկեան դեղավաճառ ի Պրուսա, իրենց հանգուցեալ հօր Սէրովբէ էֆ. Կուրտիկեանի յուշարկաւորութեան տոթիւ փոխան ծաղկապակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս։

* *

(Էվվելքի կիւնքի նիւսխէմիզէն տէվամ վէ խիթամ)

Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայր՝ 30 քաղ չաքարեղէն, Վսեմ. Յակոբ պէյ Պ. Տաճեան՝ 4035 քաղ յորդ., Վսեմ. Տիկին Յ. Ալանեան՝ 12 հատ բաղնիքի քէսէ, 6 հատ դեղին թաս, Տիկին Գարամանեան՝ 6 հատ բաղնիքի խավլու, Արմենակ էֆ. Մանուկեան՝ 4 բաքէթ (6 քաղ) գուլպայի թել, Աստուր էֆէնտի Կոստա Աբէլեան՝ ի Պարտիզակ, 1000 քաղ փայտածուխ, Օրդ. Նուարդ եւ Մարթա Մ. Եաղուպեան՝ 2 թօնօ հանքածուխ, Օր. Նոյեմի եւ եղբայրը Պ. Վաթանէս Լ. Գարամանեան՝ 198 հատ ձմերուկ, Կարապետ եւ Պողոս էֆ. Սրապեան՝ 1 հատ ոչխար, Յովհաննէս էֆ. Համբարձումեան՝ 70 քաղ խաղող, Մկրտիչ էֆ. Պողոս Սրապեան՝ 2 նապատակ եւ 1 ոչխ, Օր. Լուիզ Փափազեան՝ 1 հատ տանթէլա բոնիչ, Սիլվիրի բարեսէր ազգայիններէ՝ 4 պարկ 294 քաղ չոր բակլա, 4 պարկ 310 քաղ պուլկուր, 1 պարկ 66 քաղ կորկոտ եւ 1 պարկ 60 քաղ սոխ, Հեթում էֆ. Սեթեան՝ 17 քաղ թուզ։

Հոգաբարձութիւնն չնորհակալութիւն կը յայտնէ հեռեւեալ սիրիչ արհեստաւորաց, որք ըստ բարի սովորութեան իւրեանց այս ամսոյ մէջ եւս քանիցս այցելելով, անձնուիրաբար սիրած եւ ծիլած են պատսպարեալներն՝ որք են,

Թորգոմուէն՝ Գարեգին աղա Թօգատլեան, Պահէճ Գարուէն՝ Ներսէս աղա Յարութիւնեան եւ Սիմէոն աղա Թօսճեան, Պալի Բաշլէն՝ Արմենակ աղա, Բերայէն՝ Գասնիկ աղա Յ. Քիլէրճեան, Պալաթէն՝ Գէորգ աղա Թօքճեան, Գում գարուէն՝ Նիգոլաքի աղա Եուվանեան եւ Աղաճան աղա, Մահմուտ Բաշլէն՝ Պետրոս աղա Յովհաննէսեան, Սամաթիայէն՝ Համբար աղա Հալէպլեան եւ Համբար աղա Յարութիւնեան։

Շնորհակալութիւն նաեւ առ առատնաբոյժ Վ. Թաշճեան էֆ.ի, որ իր բարի սովորութեան համեմատ այս ամսոյ մէջ եւս այցելելով անձնուիրաբար դարմանած է պատսպարելոց ակռաները։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Ատենադպիր Ատենապետ

Գ. Խ. ԵՎՐԷՆԵԱՆ Տ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

24 սեպտ. 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷԷԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԻՒՋ ՐՈՒՍ ԿԷՄԻՍԻ ՊԱԹՄԸՆ ՏԸՐ

ԼՕՆՏՐԱ 11 հոկտ.— Թոքիոյան իչար օլունարընա կէօրէ, Ճարօն գարտա վէ տէնիզ գուվվէթլերիրինն սոն կիւնլերէտէ օլանճա զայրէթլերինի Բօրթ-Արթիւրտէի Ռուս տանանմասընա հարը էյլեմիշ, վէ 3 Ռուս կէմիսինի պաթրըմշ արը։

ԲԱՐԻԶ.—«Մասայուսէթ» իսմինտէքի ֆապրիգանընն մալիւմ օլմայան պիր մահալէ 5 գրթա տէնիզ ալթը կէմիսի կէնտէրտէկի Վաշինկթոնան պա թէլեկրաֆ խասպէր վերիրիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Նիւ-Եորգան չէքիլէն պիր թելեկրաֆնամէյէ նազարէն, «Ասգօլա» նամ Ռուս գրուազէօրի Բօրթ-Արթիւրտէն չըգմաղա թէչեպիւս իթմիշ իսէ տէ, Ճարօն ֆիլօսը թարտիքնան զէտէէնմիշ օլաուզընան պու թէչեպիւսի նէթիճէսիզ գալմըշ արը։

* * *

ՊԻՐ ՐՈՒՍ ԺԷՆԵՐԱԼԸՆ ԷՀԷՄՄԻԵԹԷԼԻ ՍԷՕԶԷՐԻ

«Նիւ-Եորգ Հերալա» կազէթասընընն Բէթերսպուրկ մուխպիրի, Նուֆիուզը պիր Ռուս ժենէրալը իլէ չու սուրէթլէ պիր միւլագաթտա պուլընմըշ արը։ Ժենէրալ—Պալթիգ տանանմասընընն եօլա չըգաճաղը չիւսկէսիզ տիր։ Պու եիւզէն ալէմի հայրէթատ պըրագաճաղըզ։ Ֆիլհագիգա մէզքիւր ֆիլօյա քէօմիւր վերմէք կիւճ օլանճագ իսէ տէ, Ռուս պահրիյէ զապթլերի զաթէն կիւճլիւքլերէ ալըշմըշար արը։

Պանա գալըրսա, մուհարեպէ Ճարօնլարընն Մուգանէնի զապթ իթմէսի իլէ շիմարիլգ պիթէէնէք տիր։

—Եա ժենէրալ Կրիբբէնպէրկին օրատո՞սը։

—Պու օրատունընն խարպինաէ գըչլամասը միհթէմիլ տիր։

—Ֆագաթ խարպին պու գատար սաքէր ալապիլի՞ր մի։

—Պունլար իչիւն բէք զէնիշ բաֆիօնլար (տաբիէլեր) եարըլմըշ արը։ Ասքերին պէօյիւք գրսմը գուլլանմամըշ աէմիր եօլ վակօնլարընա պուլընճաղ արը։ Էն պէօյիւք միւզքիւլթ քէրէսթէ պուլմագ ճիհէթի տիր։ Խարպին էթրաֆընա հիչ քէրէսթէ եօգ արը։ Պունլար հէր վօլկա նէհրինաէն կէթիրիլճէք տիր։

Կէօրեճէկիմիզ պէօյիւք միւզքիւլթատան պիրինին տէ չիտէթլի սօսուգ սըրատընտա օտուն քէօմիւր պուլմագ մէսէլէսի օլանճաղը թասարիգ իսէրիմ։

—Մուհարեպէ հագգընտա նէ՞ սիյէպիլիրսինիզ։

—Ժենէրալ Գուրբաթքին էկէր մուվաֆֆագէյէթլէ հարպ իսէպիլեճէք օլուրսա (եանի պունատան սոնրա զալիպ կէլսէ) պու խուսուսատա քէսմիլէն սերպէսթ գալանճագ արը։ Աքսի թագտիրսէ մուհագգագ կէրի չէքիլեճէք տիր։

—Խարպինաէ՞ մի չէքիլեճէք տիր։

—Էվվէթ, պէյքի խարպինէ գատար օրատա գըչաբգ իչիւն չէքիլեճէք տիր։

—Ֆարագա Ճարօնլար գըչը՞ն տատա մուհարեպէ իտեճէք օլուրլարսա՝

—Օ թարֆիմարատա՝ օ իգիմամէ պունըն միւմքին օլաուզընը զանն իթմէմ։

—Եա սո՞նրա։

—Սոնրա տաքերիմիզին չօգլըզը սայեսինաէ Ճարօնլարը կէրիյէ սիրմէկէ մուվաֆֆագ օլանճաղըզտան էմինիզ։

—Պունըն տաղլարատա կիւճ օլանճաղընը զանն իթմէզ միսինիզ։

—Էլպէթաէ բէ՛ գ միւշքիլ օլանճագ արը։ Լաքին պունըն իչիւն հէր ֆէատքերլըզը եարմաղա հազրրզ։

Շիմարիյէ գատար սիւարի Գազագ ասքերլէրիմիզին չտնոր օլմամըշ՝ արը, լաքին հէյլե պիր ճէֆա Ճարօնլար օվարարա ինանիրէր։ Օրալարատա Ռուս սիւվարիլերինին նէ օլաուգլարընը կէօրէճէքլեր տիր։

* * *

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՃԻՋԷԹԻՆՏԷ

«Թան» կազէթասընան,

Բօրթ-Արթիւր աշգլարընատա վուգուա կէլտիկի պէյան օլունան մուհարեպէ հագգընտաքի հավատիս (տունքի թէլեկրաֆնամէլեր տէյիլ տիր), հէնուզ թէէյիտ իտիլմէմիշ տիր։

Հալ պու քի, էսասէն պու մուհարեպէ՝ աէնիզ ճէպհէսինաէ պուլունան պաթարեալարատան պիր գաչ թօր թաթգընմասընան իպարէթ օլուպ, ինթիմալ քի պունատան պաշգա պիր չէյ օլմատա կէրէք տիր։

Թոքիոյան վարիտ օլուպ, գարտ ճիհէթինաէքի Ճարօն պաթարեալարընն Բօրթ-Արթիւրտէ պուլունան Ռուս կէմիլերինի զէտէլեճիկի հագգընտաքի հավատիս տօղրու օլուռ կէրէք տիր։ Պունընա պէրաբեր, պու-Գոխի վէ Պանետա մէթրօբօլիտի էքսարխոս Մալուֆ վէ Սրուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի մէթրօբօլիտ Պօլս էպուսմօրաթ վէ Սուր մէթրօբօլիտի էֆթիմիսս վէ Աքքա մէթրօբօլիտի Դրիզորիոս Հաճար էֆ.լերէ Զինճի, վէ Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգ վէքիլի արչիմանդրիթ Սթապաս Զէլգա վէ Բաթրիգլիք քանթիպը խուսուսխի էլ Խուրի Էսնայա Ցինճի բիւթպէլէրատէն Մէհիսի նիշանը գիչանարը,

Ռուսխա սէվվէթը ֆախիմսի ասքերի գայմագամլարընատան Մ. Կնիգոֆը զէվվէսի Մատամ Կնիգոֆա Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Մէքթուպիի Սատարէթ գալէմի միւտիրի սատա. Ասաֆ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պուրրուսմըշ արը։

ՊՐՈՒՍԱ ՀԱՐԻՆ ՏԱՐԻՒԹԱԼԻՄԻ ԹԻՎԶԻՐ ՄԻՒՐԵԱՖԱԹԸ

Պունատան 17 սէնէ եվվէլ Պրուսատա Թէէոխ վէ քիւչատ օլընան վէ գօզատասընընգ վարիտաթը էօշրիյէնին ազ պիր միւատէթ իչինտէ ֆէվգէլատէ չօղալմասընա խրամէթ իթմիշ օլան իրէք տարիւԹատալիմինաէն պու սէնէ չըգան չակիրատանա չահատէթնամէ Թէվֆիր ըսմի տեպա. 26տա բազար կիւնի մէզքիւր տարիւԹատալիմաէ Պրուսա վալիսի տէվ. Ռէչիտ բաշա հազրէթլերինին բիյասէթի թահրընտա իճրա օլունընգ, պու մէրասիմաէ Տէրսատէթաէն խասսէթէն վուգու պուլան տավէթ իւզերինէ օլ Թարտֆա կիթմիշ օլան Տույունը Ուսմանիյէ մէհլիսը իտարէսի ռէիսի գօմանատան Պէրժէ ճէնապլերի իւլ երգեանը վիլայէթ վէ ռէտիֆ գօմանատանը բազա հազրէթլերի վէ միւխթէլիֆ ճէօմատէթլար ռահանի ռէիսլերի վէ էճնէպի գօնսօլոսլարը վէ իրէք սէնատէթլու մեշղուլ օլան զէվաթ հազրը պուլունընգ, Թէվֆիր միւքեմմէլ ռէսմինէ համիթիյէ մարբուլա պայլանըմըշ արը։ Պատէհու տարիւԹատալիմ միւտիրի Թորգոմեան սատա. Դէորգ էֆ. հազրէթլերի Թարաֆընտան պիր նուԹգ օգունմըշ, վէ սօնրա միւշարէյէ գօմանատան Պէրժէ Թարաֆընտան տարէթը միւԹէրճէմէսի տիթիտ միւնասէբէճ նուԹգ իյրատ իտիլմիշ տիր։

Վալիի միւշարէյէ զայէթ պէտիրտանէ պիր նուԹգ իլէ մուգատալէ իթիֆաքէն սօնրա, միւֆթի Թարաֆընտան տատի հազրէթը Բատրյահիի եատ ու Թիզքեր օլընարագ. ռէսմը պէհինէ խիթամ վերիմիշ, վէ հուզուր չէրպէթ, չալ վէ սիկարալարլա Թէքրիմ վէ իզազ օլընմըշ արը։

Գօմանատան Պէրժէնին գրատա իթիֆակի նուԹգ՝ պէրվէճէը տիր տիր։

Վալի բաշա հազրէթլերի, Պրուսա հարիր տարիւԹատալիմի չակիրատանընատան են միւսթահլերինէ սէնէսի խէթամընատա Թէվֆի օլունան չահատէթամէլերին հինը Թէվֆինատ պիր գաչ սէնէէն պէրու Տույունը Ուսմանիյէ մէմուրը սրֆաթբէյլա պուլընմագլըզմա հայլուէթ իտէն մանիալարատան տօլայը պէյանը Թէսսուիֆ իտէրիմ։ Պինանէնալէյհ պու կիւն ռէսմը պիհինատ պուլընմագ վէ իրէք վարիտաթը հագգընատա Տույունը Ուսմանիյէ մէհլիսը իտարէսինէն իպարազ իթմէքտէ օլաուզը սայու զայրէթին տուչարը խալել օլմամաղ

Ժան՝ 20 եաշընտա իսէ տէ, եօրկունլըզատան եիւզիւ Թէպարի՞ օլմուշ վէ սոգալը՝ քէնտիսինի եաշընատան տահա պէօյիւք կէօթէրիյօր իսի։

Ժան՝ եագբըզգալը, ուզուն պօյու, զիլքի պիր սէլիգանալը արը, ֆագաթ հալի՝ ինատը պիր սուի ֆիքրէ կէօթիւրիյօր։

Մ. մ'Էօքիւրիալ.—Պու սէլիգանալը պիր էյի սատամ պէնզէմիյօր։

Ժան՝ բէտերի Թարաֆընտան Մ. մ'Էօքիւրիալա Թագտիմ օլանըգ, Պաթոնի էօնիւնատ էյլիտի, ֆագաթ Մ. մ'Էօքիւրիալ սէլիգանալընընն Թավրընը պէյէնմէտի։

Մ. Լաշնուր տէտի քի,

—Ժան Բարիզատ իսի, պուրայա ճէլպ իթմէկէ մէճպուր օլաուս. պէնիմ խարապիէթիմ պէլքի տէ քէնտիսի իչիւն մուճիպը սատաէթ օլաս... պէօյիւք չէհրլերին հավատը քէօյլու չօճուգլարընա եարամայոր։ Եվվատրմըզը օ պէօյիւք չէհրլերէ կէօնատերիյօրզ, պէօյիւք սատամ օլաբիլար զանն իտիյօրզ. (Ժանն բէտերինին լագերտըսընը քէսերէք),

—Բէտերիմ, պու լագերտըլարը եալընզ օլաուզմըզ զէման սէօյլեյէնիզ։

—Մ. մ'Էօքիւրիալ եատանը սէյիլ տիր։

Շանլօյնօ սախի՝ Ժանընն Թարաֆընը իսթիզամ իտէրէք Մ. Լաշնուրա սիս քիւթ իթմէսի իչիւն իշարէթ իթտի։

—Մ. Պաթոն, Ժանը էյի պիր մէլէք սօգատամ, Թէրագգը իտիյօրըմ.— սէյու եազընընը մէքթուպարա ինանարագ մէմնուն վէ մէսբուր օլույօր իսի. ա՜հ, պէն պիր սատէտիլ բէտեր իմիշիմ. Ժանա բարա կէօնատերմիկիմ պիր սատամ պանա հագիգաթը հալի հիքմէտէ իթտի. մէկերսէ օղլում պիր Թէաթրօտա պուլընմըշ վէ պու գըզա խսլ կէօրնմէք իչիւն պէյազ, գըրմըզը սոգալ, Թագարագ Թէաթրոյա չըգար իմիշ։

—Թէաթրոյա չըգմագ պիր էֆնայէթ տէյիլ տիր։

—Եայր, հինայէթ սէյիլ տիր, ֆագաթ բէտերինի ալատմագ նէ՞ տիր, պէն սէնէէն չիմտիյէ գատար բարա էտրիկէմի՞մ մի. խայր, պէնատէն հէմ բարա ալըյոր վէ հէմ տէ ալիմսէն իտիգրազ իտիյօր իսին. սէնին չիմտի երմի պին ֆրանգ պօրճուն վար...

Թէ Թերք իթմէսի իչիւն օնա բէճա իտինիզ. էկէր բէճա իտէր իսէ՝ բէտերիսինիզ, էմր իտինիզ... Միւսիւ, Ալլահ ալգընա, սիզ պիլէ պէնտէն ուզագ գալընը զ։

Պիզ ֆէլաքէթզէսիլիզ, պուրայա կէլմէյինիզ, չէքտիկիմիզ էյէմ ու քէտէր պիզի մահվ իտիյօր... պէն Մօրիսն հալինէ սեմմազմըշլըմ, լաքին նէ չարէ... պէն օնատն զիյատէ սաքնամագ պիր հալայիմ... սէօյլեյէմյեէեկիմ պիր սէպէպի անլամագ իչիւն պէնի իւզմէյինիզ. սիզէ սէօյլեսի իտրար իթմէյինիզ...

Մարի Անն օ գատար եիւքէք սէս իլէ լագերը սէօյլեյօր իսի քի, եանընատա պուլընան օտատան սէսի իչիտիլիյօր իսի։

Գարու ալըլը, Մ. Լաշնուր կէօրիւնտի։ Մ. մ'Էօքիւրիալը կէօրիւնճէ, չատչարագ վէ հայրէթ իտէրէք քէնտինի ալամատը վէ տէտի քի,

—Սիզ պուրայա կէլտինիզ հա՞, Միւսիւ Պաթոն...

Մ. մ'Էօքիւրիալ.—Պիզի Թէրք իթտիկինիզ իչիւն մէրագ իթտիմ պուրայա կէլտիմ... էկի տօսթլուղըմըզը ունութթանը՞զ մը։

Մ. Լաշնուր՝ գալըրընը չաթըգ գըզընա տէտի քի,

—Մարի Անն, Մ. Պաթոնը լութֆէն պուրայը Թէչրիթ իթտիկինի նի՞չիւն պանա խատպէր վերմէտինիզ։

Մարի Անն լագերտը սէօյլեմէք իսթէտի իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատը։ Մ. մ'Էօքիւրիալ ճէվապէն տէտի քի,

—Լաքին ազիզ տօսթում, պէն չիմտի կէլտիմ...

Մ. Լաշնուր՝ գըզըլը Մ. մ'Էօքիւրիալա չիւսկէլի պիր նազարալա պաքարագ.

—Անամ պուրատատ եալընը՝ նէ գօնուշալար.—սէյու սիւլիւնտի. լաքին եիւզիւնտէ էնտիչէ ալէմէթլերինի կիզլէմէք իչիւն Մ. մ'Էօքիւրիալը ֆիկիր պիր օտայա կէօթիւրիպ կիւլերէք տէտի քի,

—Պուրասը տա պէնիմ գապուլ օալընըմ վէ հէմ տէ իչ օտամ արը։

Պու օտա՝ էվվէլքիտատէ բէք պէօյիւք վէ տահա մանթազամ իտի. պիր մատա իւզերինատ պիր Թագըմ քիթապլար, բաքթիլեր պուլընը յօր իսի։

Իքի քիչի բաքթիլերի վէ քիթապլարը Թանզիմ իտիյօրլար իսի։

Պունլարատան պիրինի Շանլօյնօ, սիկերի սախի Մ. մ'Էօքիւրիալը Թանըմասընը պիր սէլիգանալը իտի. Մ. Լաշնուր տէտի քի,

—Մ. Պաթոն, պու՝ օղլում Ժանն արը... օն սէնէտէն պէրու քէնտիսինի կէօրմէմիկինիզ իչիւն բէք սէյիչմիշ տիր...

Տօղրու իտի. Մ. մ'Էօքիւրիալ օն սէնէտէն պէրու Մ. Լաշնուրը մախասուսմընը կէօրմէմիշ իտի. չօճուգ իքէն պըրագմըշ, չիմտի պիր էրքէք օլմուշ օլաուսընը կէօրիյօր իսի։

Գոխի վէ Պանետա մէթրօբօլիտի էքսարխոս Մալուֆ վէ Սրուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի մէթրօբօլիտ Պօլս էպուսմօրաթ վէ Սուր մէթրօբօլիտի էֆթիմիսս վէ Աքքա մէթրօբօլիտի Դրիզորիոս Հաճար էֆ.լերէ Զինճի, վէ Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգ վէքիլի արչիմանդրիթ Սթապաս Զէլգա վէ Բաթրիգլիք քանթիպը խուսուսխի էլ Խուրի Էսնայա Ցինճի բիւթպէլէրատէն Մէհիսի նիշանը գիչանարը,

Ռուսխա սէվվէթը ֆախիմսի ասքերի գայմագամլարընատան Մ. Կնիգոֆը զէվվէսի Մատամ Կնիգոֆա Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Մէքթուպիի Սատարէթ գալէմի միւտիրի սատա. Ասաֆ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պուրրուսմըշ արը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ սարէսի մուավինլերինէն իզզ. Մուսթաֆա պէյ սանիյէ բիւթպէսի Թէվֆէհ պուրըլմըշ արը։

ՆԻՇԱՆ

Իթալիա սէվվէթը ֆախիմսինին սապաղ Երուսաղէմ վէ Իզմիր ժենէրալ գօնսօլոսը Մ. Գավալիէր Թոմազօ Գարլէթթի իլէ Մ. պարոն Անթոգ Ագթանա Զինճի Մէհիտի, Հուսա վէ Համա մէթրօբօլիտի Քլայրանսօ Քիֆուրի վէ Խրթթէն Մարիյէ Բաթրիգ վէքիլը ուսմանիսի մէթրօբօլիտ Մէքսարիոս Սայա վէ Հալեպ մէթրօբօլիտի Տիմթրիոս

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Զէվալը չօճուգ, վէրտիկինիզ ճէվապ պունատ՞ն իպարէթ մի տիր. պու պէօյիւք ֆէտատքարլըզա սէպէպ նէ՞ տիր, պէն անլայամայորըմ... սէպէպինի սէօյլէմէլի տիր... Մարի Անն, սէօյլէմէլի... պանա էմնիյէթինիզ եօ՞ գ մը, պէն սիզին սօսթունը զէրէմիրիմ։ Ֆարզ իսէլիմ քի, բէտերինիզ տիչար օլաուզը ֆէլաքէթատն օալը մէյսուսիյէթինատն ճէվապը բէտ վերիյօր... ֆագաթ սիզճէ մանի նէ՞ տիր... սէօյլէյինիզ տէ օ մանի ալճի իթմէյէ չալըշալըմ. Լաշնուր պէնիմ նէ գատար սատրգ պիր էսկի տօսթ օլաուզըմը պիլիր... պէն օնա սէօյլէրիմ, օ սէօզիւմի գապուլ իտէր...

—Սիզի սէօյլեյեճէք պիր սէօզիւմ եօգ արը, Միւսիւ...

—Նէ՞... պիր ճէվապ վէրմեյեճէքսինիզ... պիր բէտեր տիզ իւզերինէ կէլիպ, սիզի՝ «Մարի Անն, օղլումըն հայրէթատ պիր էյինիզատ տիր, մէրհամէթ իսթինիզ»սէյու բէճա իտէր իսէ՝ եինէ պէօյլէ՞ մի ճէվապ վերիրսինիզ...

Պու սէօզ իւզերինէ Մարի Անն տազլամաղա պաշլատը. չիտէթլէ ելինի չէքիպ պաղըրարը քի,

—Ա՜հ, Միւսիւ, բէք մերհամէթսիզսինիզ... պէնի պու հալատ կէօրիւյօրսընը տա եինէ իսրար իտիյօրսընը զ։

—Եայր, սիզ պիր սէօզ սէօյլեյեճէք պիր սէօզիւմ եօգ արը։

Արթըգ պու գատար բաղըրտագ քէսֆի տիր... պէնի Մօրիս ունութսըն... պիր տահա պէնի կէօրմէմէն։

Թագարը իլանի պէօյլէ իմիշ... օնու Թէպտիլէ չալըշմագ՝ մէճնունատ պիր հարէքէթ տիր... պիր տահա պիզ պիրպիրիմիզին օլմայաճաղըզ... պու մէմլէքէթ

)(161)(

Թի Թերք իթմէսի իչիւն օնա բէճա իտինիզ. էկէր բէտա իտէր իսէ՝ բէտերիսինիզ, էմր իտինիզ... Միւսիւ, Ալլահ ալգընա, սիզ պիլէ պէնտէն ուզագ գալընը զ։

Պիզ ֆէլաքէթզէսիլիզ, պուրայա կէլմէյինիզ, չէքտիկիմիզ էյէմ ու քէտէր պիզի մահվ իտիյօր... պէն Մօրիսն հալինէ սեմմազմըշլըմ, լաքին նէ չարէ... պէն օնատն զիյատէ սաքնամագ պիր հալայիմ... սէօյլեյեմյեէեկիմ պիր սէպէպի անլամագ իչիւն պէնի իւզմէյինիզ. սիզէ սէօյլեսի իտրար իթմէյինիզ...

Մարի Անն օ գատար եիւքէք սէս իլէ լագերը սէօյլեյօր իսի քի, եանընատա պուլընան օտատան սէսի իչիտիլիյօր իսի։

Գարու ալըլը, Մ. Լաշնուր կէօրիւնտի։ Մ. մ'Էօքիւրիալը կէօրիւնճէ, չատչարագ վէ հայրէթ իտէրէք քէնտինի ալամատը վէ տէտի քի,

—Սիզ պուրայա կէլտինիզ հա՞, Միւսիւ Պաթոն...

Մ. մ'Էօքիւրիալ.—Պիզի Թէրք իթտիկինիզ իչիւն մէրագ իթտիմ պուրայա կէլտիմ... էկի տօսթլուղըմըզը ունութթանը՞զ մը։

Մ. Լաշնուր՝ գալըրընը չաթըգ գըզընա տէտի քի,

—Մարի Անն, Մ. Պաթոնը լութֆէն պուրայը Թէչրիթ իթտիկինի նի՞չիւն պանա խատպէր վերմէտինիզ։

Մարի Անն լագերտը սէօյլեմէք իսթէտի իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատը։ Մ. մ'Էօքիւրիալ ճէվապէն տէտի քի,

—Լաքին ազիզ տօսթում, պէն չիմտի կէլտիմ...

Մ. Լաշնուր՝ գըզըլը Մ. մ'Էօքիւրիալա չիւսկէլի պիր նազարալա պաքարագ.

—Անամ պուրատատ եալընը՝ նէ՞ գօնուշալար.—սէյու սիւլիւնտի. լաքին եիւզիւնտէ էնտիչէ ալէմէթլերինի կիզլէմէք իչիւն Մ. մ'Էօքիւրիալը ֆիկիր պիր օտայա կէօթիւրիպ կիւլերէք տէտի քի,

—Պուրասը տա պէնիմ գապուլ օալընըմ վէ հէմ տէ իչ օտամ արը։

Պու օտա՝ էվվէլքիտատէն բէք պէօյիւք վէ տահա մանթազամ իտի. պիր մատա իւզերինատ պիր Թագըմ քիթապլար, բաքթիլեր պուլընը յօր իսի։

Իքի քիչի բաքթիլերի վէ քիթապլարը Թանզիմ իտիյօրլար իսի։

Պունլարատան պիրինի Շանլօյնօ, սիկերի սախի Մ. մ'Էօքիւրիալը Թանըմասընը պիր սէլիգանալը իտի. Մ. Լաշնուր տէտի քի,

—Մ. Պաթոն, պու՝ օղլում Ժանն արը... օն սէնէտէն պէրու քէնտիսինի կէօրմէմիկինիզ իչիւն բէք սէյիչմիշ տիր...

Տօղրու իտի. Մ. մ'Էօքիւրիալ օն սէնէտէն պէրու Մ. Լաշնուրը մախասուսմընը կէօրմէմիշ իտի. չօճուգ իքէն պըրագմըշ, չիմտի պիր էրքէք օլմուշ օլաուսընը կէօրիյօր իսի։

Ժան՝ 20 եաշընատա իսէ տէ, եօրկունլըզատան եիւզիւ Թէպարի՞ օլմուշ վէ սոգալը՝ քէնտիսինի եաշընատան տահա պէօյիւք կէօթէրիյօր իսի։

Ժան՝ եագբըզգալը, ուզուն պօյու, զիլքի պիր սէլիգանալը արը, ֆագաթ հալի՝ ինատը պիր սուի ֆիքրէ կէօթիւրիյօր։

Մ. մ'Էօքիւրիալ.—Պու սէլիգանալը պիր էյի սատամ պէնզէմիյօր։

Ժան՝ բէտերի Թարաֆընտան Մ. մ'Էօքիւրիալա Թագտիմ օլանըգ, Պաթոնի էօնիւնատ էյլիտի, ֆագաթ Մ. մ'Էօքիւրիալ սէլիգանալընընն Թավրընը պէյէնմէտի։

Մ. Լաշնուր տէտի քի,

—Ժան Բարիզատ իսի, պուրայա ճէլպ իթմէկէ մէճպուր օլաուս. պէնիմ խարապիէթիմ պէլքի տէ քէնտիսի իչիւն մուճիպը սատաէթ օլաս... պէօյիւք չէհրլերին հավատը քէօյլու չօճուգլարընա եարամայոր։ Եվվատրմըզը օ պէօյիւք չէհրլերէ կէօնատերիյօրզ, պէօյիւք սատամ օլաբիլար զանն իտիյօրզ. (Ժանն բէտերինին լագերտըսընը քէսերէք),

—Բէտերիմ, պու լագերտըլարը եալընզ օլաուզմըզ զէման սէօյլեյէնիզ։

—Մ. մ'Էօքիւրիալ եատանը սէյիլ տիր։

Շանլօյնօ սախի՝ Ժանընն Թարաֆընը իսթիզամ իտէրէք Մ. Լաշնուրա սիս քիւթ իթմէսի իչիւն իշարէթ իթտի։

—Մ. Պաթոն, Ժանը էյի պիր մէլէք սօգատամ, Թէրագգը իտիյօրըմ.— սէյու եազընընը մէքթուպարա ինանարագ մէմնուն վէ մէսբուր օլույօր իսի. ա՜հ, պէն պիր սատէտիլ բէտեր իմիշիմ. Ժանա բարա կէօնատերմիկիմ պիր սատամ պանա հագիգաթը հալի հիքմէտէ իթտի. մէկերսէ օղլում պիր Թէաթրօտա պուլընմըշ վէ պու գըզա խսլ կէօրնմէք իչիւն պէյազ, գըրմըզը սոգալ, Թագարագ Թէաթրոյա չըգար իմիշ։

—Թէաթրոյա չըգմագ պիր էֆնայէթ տէյիլ տիր։

—Եայր, հինայէթ սէյիլ տիր, ֆագաթ բէտերինի ալատմագ նէ՞ տիր, պէն սէնէէն չիմտիյէ գատար բարա էտրիկէմի՞մ մի. խայր, պէնատէն հէմ բարա ալըյոր վէ հէմ տէ ալիմսէն իտիգրազ իտիյօր իսին. սէնին չիմտի երմի պին ֆրանգ պօրճուն վար...

(Տէվամ)

մէյտանա կէթիրթիկի 100,000 լիրա վարիւաթ իւլ 4միլեօն քիլօ գօզանէն պու զէմանլարտա թէքրար զուհուր իտիլինէ սէպէպ օլանլար՝ եօգարրտա զիքրի կէլէն թօխուտմըլար ամբր։ Օ սէնէքտէն սօնրա էրէք սէնատթը «գարա տաղան» տէնիլէն խատթալըգ սէպէպիյլէ բէք չօգ թէքէննի իթմիշ, վէ սայէի սէմաբայէի հազրէթը խիլաֆէթբէնտհիտ 1881 (1297) սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Ցուլնը Ումամիյէ իտարէսինէ ճիպայէթի թէվատ իտիլէն իրէք վարիւաթը իւլք եօնճէ սէնէվի 15,000 լիրայա վէ գօզա մահսուլաթը 400,000 քիլօյա թէքէննի էյլէմիշ իտի։ Իտարէի ամճիզնէն իչէ պայլատըզնէն պիրինճի սէնէսինէ օլան 1882 (1298) սէնէսինտէ 18,000 լիրա վարիւաթ իւլ 800,000 քիլօ գօզա մահսուլաթը իսթիհսալ իտիլմիշ ամբր։ Օ թարիխտէն պայլայարագ 1899-1900 (1315) սէնէսինէ գատար վարիւաթը մէգքիւրէ 5 գաթ ամբմըշ վէ գօզա մահսուլաթը իսէ 100ատ 81 տէրէճէսինտէ չօղալմըշ ամբր։

Իչթէ պիր գաչ սէնէ էվվէլ վագը օլան մատարուգաթմա պու կիւզել մալիւմաթլա խիթամ վերմիշ իտիմ. պու էֆատա երինէ 1903-1904 (1319) սէնէսինտէ 106,117 լիրա վարիւաթ վէ 8 միլեօն քիլօ գօզա իսթիհսալ իտիլիկինի պէյան իւլ զիքր օլունան 1315 սէնէսինտէն պէրու պիր չօգ թէրագգէյաթ հուսուլէ կէլմէկինի իւլավէ իտէպիլիրիմ։

Սէրվէթը ումումիյէնին պու վէճհա լէ չօղալմասը պիլա զահմէթ հուսուլէ կէլէմէմէք թապիի ամբր։ Իրէք պէօճէկի պէլէմէսինտէ թէատիւթի իտիլէն հավա իսթիլաֆաթընա գարշը հիւքիմէթը Սէնիլէ ճանիպինէն իպրազ պուլու�մուավէնէթ վէ հըմայէ իւլ թարաֆըմզատան ուարֆը զայրեթ քարկիր օլամազ. պու գէյմէթլի պէօճէքլէրին ամբրար օլաուղը խաթթալըգլարա գարշը չարէր թէտավի պուլընը պուլընմազ ամիկէր խաթթալըգլար գուհուր իտիյօր, պու խաթթալըգլար էքսէրիա պիզզաթ պէօճէքլէրէ ամբրզ օլամյօրլար իսէ տէ, օնլարա զրատաթ էլզէմ մահիյէթինի հաղ տութ ամզաճլարընը բանէտար իտիյօրլար։

Մէսէլա՝ պու սան սէնէլէրտէ եազմուրլարընը վէ ամճազլարընը թէէսիրիյլէ «բաս» թէսմիյէ օլունան խաթթալըգ զուհուրա կէլմիշ ամբր քի պու խաթթալըգ եաբրագլարընն խասսէի զրատայէսինի խաֆիֆէթմէքլէ գօզալարընն ազ իրէք հասրլ իթմէկէրինի ինթահ իթմիշ ամբր։ 1315 սէնէսինտէն 1319 սէնէսինէ գատար իտիլէն մէսայիտէն պէքլէնէն նամի սէմէրէկերի իչթէ պու խաթթալըգ պիր տէրեճէյէ գատար խալէլտար էյլէմիշ ամբր։

Շահատթնամէյի թօխումճըլար պու կիպի ահվալը նազիքատ էօյրէնիքլէրի իլմի տերխաթըր իտէրէք, քէսգ իթմիշ օլաուգլարը մալիմաթը մէյտանա գօյմազատ վէ ահվալը մէգքիւրէտ իրէքճիլիկնի էասընը թէչքիլ իտէն թէտատիրը լազմէյէ թէչէպպիւս յմճճպուրիյէթինտէ յպուլունընը հագգընատա սէնատթաալարընն նազարը տիգգարընը ճէլդ իթմէքտէ ամբրէր։

(Պագլէյսի եարը)

][109][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Պիլիրսինիզ քի, ազիզիմ Պարսն, տավէթ վարագանը զլտրզմատա նէ՞ գատար մէրագատ գալամը, մուլագա էվինիզատ ճէվգէլատտ պիր սուրէթատ հազրը պուլունճագ ղընչ...—տէմէքտէ վէԿոնթրան տախի՝

—Պիլաքիս բէք սատտ պիր հալ մուվաճէհէսինատ պուլընճագսընըզ, չեօյլէ քի վասիսի վէ վէլիսի օլաուղմ Մատմազել Պէրթ ամբ Քէրվալը ճիմէնինզէ թագտիմ իտէճէկիմ.—տէյու ճէվապ վերմէքտէ իտի։

Պու սեօզլեր հէր քէսի հայրէթէ տուչիւրիյօր իտի, զիրա Մատմազել ամբ Քէրվալն մեվճուտիյէթինի պիլմէյէնլեր,

—Վա՛յ սիզ պիր գըզըն վասի՞սի միսինիզ.— ատիքլէրինատ, Կոնթրան՝

—Էվվէթ, Միւսիւլէր. գըզ՝ագրատ պատատան գոնթէս ամբ Քէրվալն գըզը ամբր. ամպէր վէ ճալիպ պիր մախլուգ... մէզգուրէյի մուճիզէ գապիլինատէ օլարագ օն իքի սէնէ սօնրա պուլապիլիրիմ։ Պու ագչամ իսմինի իլան իտէճէկիմ. վէ տիւնեատա է՛ն նամուսլու օլան պիր ատէմ ատ սէրվէթինի իտատ իտէճէք տիր։

—ճէվապընը վերմէքտէ իտի։

Խրատթէքտար՝ Մ. Ժորժ ամբ Լապէրէր իւլ Լիսնել Մօրթօնը կէլտիկինի Մ. Կոնթրան խապէր վերտի. Կոնթրան պունլարը գարշըլատտ։

Ժորժ.—Ի՛չթէ, Միւսիւ. սեօզիւ միզատ պուլունարգ։

Կոնթրան.—Խօշ կէլտինիզ. պիզ ատ պիրազ էվվէլ սիզին էվատքընըզատան պահս իտիյօր իտիք։

—Մազհարը թէվեճճիւհինիզ օլաուղմատան ամլայը պէյանը թէչէքքիր իտէրիմ։ Պու կիւն սատճէճ պիր պօրճ էտտ իտէճէյիմ. լաքին Մատմազել ամբ Քէրվալ՝ սէրվէթինի քէնտիսինէ թէսլիմ իթմէքլիկիմէ պանա գէյմէթատ պիր էյիլիք իթմիշ օլաճագ, եանի բէտերիմին իթիպարընը էգգա իտէճէք տիր։

Ժորժըն պու սեօզլերի հազրըուն թարաֆընատան թագտիր վէ թահսին օլունաք. Կոնթրան ատատ քի.

—Միսիւ. ամվատը նազիքատնէ՝ նիզ վէ մուամէլէի վագընըզ՝ պիր ֆիրլը նէճիպատնէ օլաուղնատան, պիւթիւն տօսթլարընը պու ագչամ պուրայա տավէթ իթտիմ։

Պարսն սօնրա Պէրթին պուլընաբաղը ատիրէյէ կիտիպ գօլթուղընը մուամիլէյհայատուզաթգատա, մէղպուրէ նէֆրէթլէ գօլթուղնա կիրտի։

Ժորժէթ՝ ատօնլարատա ճէրէյան իտէճէք տհվալի կէօրմէք իւզրէ գարունքն ճանընատա տուրուպ, եավաշճա Պէրթէ,

—Ֆէսպը մէթանէթ էթ, Պէ՛րթ.—տիմէքտէ իտի։

Կոնթրան՝ Պէրթի Ժորժըն ճանընա կէօթիւրիւպ.

—Մ. ամբ Լապերիէ՛ր, վէլիսի պուլունաբաղմ Մատմազել Պէրթ ամբ Քէրվալը սիզէ թագտիմ իթմէք չէրէֆի իւլ միւչերրէֆիմ.—ատտ։

Ժորժ թէվզու իւլ.

—Մատմազել Պէրթ կիպի ճալիպը թէվէճճիւհ պիր գըզըն իսթիգպալինի վէ սատատթինի թէէսին իտէպիլիկիմատէն ամլայը քէնտիսինի պահթիյար ատտ իտէրիմ.ատտ։

Ժորժըն պու սեօզլերի հազրըուն թարաֆընատան թագտիր վէ թահսին օլունամ. Կոնթրան ատատ քի.

—Միսիւ. ամվատը նազիքատնէ՝ վէ մուամէլէի վագընըզ՝ պիր ֆիրլը նէճիպատնէ օլաուղնատան, պիւթիւն տօսթլարընը պու ագչամ պուրայա տավէթ իթտիմ։

Պարսն սօնրա Պէրթին պուլընաբաղը ատիրէյէ կիտիպ գօլթուղընը մուամիլէյհայատուզաթգատա, մէղպուրէ նէֆրէթլէ գօլթուղնա կիրտի։

Ժորժէթ՝ ատօնլարատա ճէրէյան իտէճէք տհվալի կէօրմէք իւզրէ գարունքն ճանընատա տուրուպ, եավաշճա Պէրթէ,

—Ֆէսպը մէթանէթ էթ, Պէ՛րթ.—տիմէքտէ իտի։

Կոնթրան՝ Պէրթի Ժորժըն ճանընա կէօթիւրիւպ.

—Մ. ամբ Լապերիէ՛ր, վէլիսի պուլունաբաղմ Մատմազել Պէրթ ամբ Քէրվալը սիզէ թագտիմ իթմէք չէրէֆի իւլ միւչերրէֆիմ.—ատտ։

Ժորժ թէվզու իւլ.

—Մատմազել Պէրթ կիպի ճալիպը թէվէճճիւհ պիր գըզըն իսթիգպալինի վէ սատատթինի թէէսին իտէպիլիկիմատէն ամլայը քէնտիսինի պահթիյար ատտ իտէրիմ.ատտ։

Կոնթրան.— Սուարէմիզ խիթամ պուլաբգատ, Պէրթ ամբ Քէրվալն

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ԹՈՒՐՔԻԱՅԱ ԲԱՄՊՈՒԿ

Վիլայաթը Շահանէնին էքսէրիսինին վէ պա խուսուս Ատանա վիլայէթը ճէլիլէսի իգլիմ վէ հավասընը բամպուգ զրատթընա ֆէվգէլատէ միւսաիտ օլաուղընատան, վէ պու զըրատթըն միւթէատտիտ ֆահտէլէրինէն պահսլա բամպուգ զըրատթընը լիւզումը թէվսիինէ տատիր պիր գաչ պէնամ մախսուս եազըլատը օգույանլարըմզնա մալիմ տիր։

Ամերիգա, Իթալիա, Զուիցերիա, Ալէմանիա, Ինկիլթերա, Պելճիգա վէ Ֆրանսա կիպի բամպուգ օճնայիինէն միւթէրագգը պիր հալտէ պուլընատը մէմալիքտէ բամպուգ ֆըզատանընը ատէմտ իթմէքտէ օլաուղը հեր քէսին մալիմի տիր։

Բամպուգ իբլիկի վէ բամպուգ ֆապրիգաթօրլարը մուրախխասլարընտան միւրէքքէպէ օլան հէյէթին 1ինճի իճթիմաը կէչէն մայրատէ ճուրիխատ վուգու պուլմուշ վէ պու ատէֆա Բարիզատ չիֆթճիլեր վէ երպապը սէնայի չիրքէթինին մահալը իտարէսինատ իճթիմա էյլէմիշ ամբր։ Բամպուգ սէնայիինէ տատիր պիրինճի աէրէճէատ էէմմիյէթի հաղ մէսելելեր միւքէմմէլէն թէագիգ օլունմըշ վէ ալեգատատ մէմալիքին թէչքիլաթընը թատատիւ գարարկիր օլմուշ ամբր։ Իճթիմատա պուլընմամըշ օլան մէմալիք երպապը սէնայիինին տախ մէվճուտ պուլընան թէչքիլաթա իլթիհագ իթմէկէ տավէթ իտիլէրին ճուրիխ գօնճէրանընընը ճիւմլէ գարարլարընատան ամբր։

Հէյէթ կէլէճէք իճթիմաը՝ տահա էվվէլ իճթիմայա լիւզում կէօրիւլմէզ իսէ 1905 յունիսինատ Ինկիլթերատա վուգուսնէ գարար վերմիշ վէ ֆագաթ իճթիմաը հանկը չէհրատ վուգու պուլաճաղը թային օլունմամըշ ամբր։

Բամպուգ զիւրրաը հէյէթինին բէիսի Մ.Սնօլթ Բէլկերբի միւթէմմիճքաթ նազարընը՝Մ. Ֆումերկ թարաֆընատան գապուլ օլունմըշ վէ մուամիլէյհ միւսթէմիլքաթատա բամպուգ զըրատթընը թէվսիի էլզէմ օլաուղընը պէյան էյլէմիշ ամբր։

Պու թաֆսիլաթա կէօրէ, չիֆթճիլերմիզին կերէք Էվրօպա վէ կերէք Ամերիգատա բամպուգ սարֆիյատթընը ֆէվգէլատէ արթմասընատան ամլայը պիր չօգ սէնէ քիւլլիյէթլի մէնֆատթ թէէմին իտէճէկի չիւպհէսիզ պուլընան բամպուգ զըրատթընը թէվսիի եօլունատա մէմալիքը սարէ թարաֆընատան իրատ օլունան միսալէ իմթիսալ իթմէկերի լիւզումը աշիքատր ամբր։

* * *

ԻՐԷՔ ՎԷ ԳՕԶԱ ԲԻԱՅԱՍԸ

Իրէք վէ գօզա բիացասը մուամէլաթընատա նազիմլիք խրատէթինի էյնա իթմէքտէ օլան միւխթէլիֆ բիացալարատան ալընան խապէր լէր պու մալլար հագգընատաքի իւմիսլերիմիզի մահվ իտէճէք սուրէթատ աէյլ տիր։ Կէչէն հաֆթաքի միչ վէ պու սուրէթլէ օղլունդն Սիվասա կէթիրիկինի կէզլէմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ ամբր։

Երինէ ատհապը մաթլուպատան պաղլարընա միւֆիլիսին պիրատերի՝Սարգիսին Սիվասա կէթիրիկինի սէօյլէյինէճ, Մահքէմէի Թիճարէթէ միւրաճաաթա մէճպուր օլմուշլար, վէ իտիլէն տավէթ իւզերինէ բէտերի մահքէմէյէ կիտերէք, օղլունդն վէքիլը ումմումիսի օլաուղընատան պահսլա մէօհլէթ իսթէմէսիյլէ, թասիրգը մահքէմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ. էվվելքի կիւն թէքրար իճրա գըլընան մահքէմէյէ նէթիյճէսինատ իֆլաս վուգու պուլմուշ ամբր։

Միւֆիլիսին պիրատէն պիրբէ Սիվասա կէթիմէսի վէ բէտերինէ վէքիլէթնամէ պրագմասը օրատա պուլընան վէ պուրատան կէօթիւրիւլէն էմվալը ուճուգ պահսլը էլտէն չըգարարագ նագատա թահվիլ իթմէսի վէ պուրատա տախի բէտերի՝ ազիմէթինի կիզլէմէսի տէլալէթիյլէ ֆպու իֆլասընը էվվելճէ թասավվուր իտիմիշ օլաուղը ամլաշըլմագատա ամբր, տիւն մէզքիւր մահքէմէ իֆլաս օատասընատա միւֆիլիսին բէտերի սինտիքլեր թարաֆընատան իսթիճվապ օլունամըզը զէման, օղլունդն պօրճը վար իսէ տէ, մըզատարընը պիլէմէտիկինի վէ օրատա Վարդան Մեծատուրեան նամընատա պիր տէ չէրիքի պուլընաբաղընը սեօյլէմիշ վէ ֆէթֆէթլերերինին վէ ֆիրմալարընը թէտագիգինատ տախի Սիվասատա պիր չէրիքի օլաուղը ամլաշըլմըշ ամբր։

Տիւն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթինէ մէրգումը չէրիքի Վարդան Մեծատուրեան իւլ պիրլիքատ ֆէթֆէթլերերինին իրսալ իտիլմէսի լիւզումը Սիվաս մահքէմէի Թիճարէթինէ պաթէլէկրաֆ իչար իտիլմիշ ամբր։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԸՋԷՐԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Օսմ. Պանգասը թարաֆընատան վարիա օլմուշ ամբր.

Պաղտատա չըմէնտըֆէրի իչիւն 2 միլեօն 376,000 Օսմ. լիրասը եախատ 54,000,000 ֆր. վէ եախատ 44 միլեօն 64,000 մարգ վէ եա 2,160,000 Ինկ. լիրասը վէ եա 25,920,000 ֆլորին գէյմէթը իթիպարիսինատ 100ատ 4 ֆահզլի իսթիգրազը Օսմանինին պիրինճի թէրթիպի ամբր։

Ֆի 3 զիլհիճէ սէնէ 1320 թարիխինատ չէրէֆատատը վէ սունուճ պուլրալան իրատէի Սէնիյէ միւգթէզատ միւնիֆինճէ ինտատ իտիլմիշ վէ իմթիյազը ֆի 20 չուգաթ սէնէ 318 թարիխի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ Ա. Նատատալը չըմէնտըֆէրի չիրքէթը Օսմանիյէսինէ իհսան պույրուլան Գօնեա Պաղտատ, Պասրա քէօրֆէզի չըմէնտըֆէրինին Գօնեատան պայլայան 200 քիլօմէթրօլըգ 1ինճի գըսմը իչիւն ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէսէն՝ իթա պույրուլան քիլօմէթրօ թախսիսաթընը թէսվիրէտի իչիւն ֆի 20 չուգաթ սէնէ 318 թարիխի մուգավէլէնամէյի մախսուս մուճիպինճէ Պաղտատ չըմէնտըֆէրի չիրքէթը Օսմանիյէսինէ վէրիլմիշ օլան իչպու իսթիգրազ պէհէրի 22 Օսմ. լիրասը վէ եա 500 ֆր. վէ 408 մարգ վէ եա 20 Ինկ. լիրասը վէ եա 240 ֆլորին գէյմէթինատ օլարագ 108000 մարգ վէ եա 20 Ինկ. լիրասը վէ եա 240 ֆլորին օլանաճագ ամբր։

Ինչպու թահվիլաթ իւլ գուրանլարը՝ Թիւրքիատա հէր կէճնա վերկի վէ բեամ վէ ատակատան վէ հեր կէօնա թէնզիլաթատան տարմա մուտաֆ օլանաճագ ամբր։

Ինչպու թահվիլաթ 100ատ 86.30 եանի իթիպարը 22 Օսմ. լիրազգ պիր թահվիլ իչիւն 18 Օսմ. լիրասը 98 ղրշ. 24 բարա ֆիյաթլա մէվգբի ֆիւրուխթա վազ իտիլիպ, 1904 տարիֆ. սեպտ. 1 Բարիսի գուրանը հավի օլանաճագ ամբր։ Մէզքիւր թահվիլաթ՝ 2904 տարիֆ. հոկտ. 14ատ Տէրսատատթատ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընատա մէվգբի ֆիւրուխթա վազ օլանաճագ ամբր։

Սէնէվի 2,207,270 ֆր. 52 սանթիմ պարիզ օլան ֆահզ վէ բէսիւլմալ ազչէտիւլ իսթիգրազ մէսարիֆինին մանանթազատէն թէսվիյէտինի թէէմին իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ 106000 Օսմ. լիրազգ պիր մէպլաղը մէզքիւր թահվիլաթը բէտիւլմալը իթիպարիսինին թէմամիի իթֆասընա տէկին դայրը գապի թաղիր պիր սուրէթատ պու խաթիգրազա թախսիս իթմիշ օլաուղը կիպի, իչլէմմէ ֆմէտարիֆինին թէսվիէսինատն սօնրա մէզքիւր չըմէնտըֆէրին հասրլաթընատա քէնտիսինէ տա օլան հիսսէի տախի իչպու իսթիգրազա թախսիս էլլէմիշ ամբր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ մէվգբի թէատվիւլատ գալան թահվիլաթը հէր նէ վագթ ամբրզ պույուրը իսէ, վէ ատճագ լատգալ իքի այ եվվէլ խապէր վերմէք չարթըլը պէտէլէրինի պաղատ թէսվիյէ իտէրէք, թահվիլաթը խաթիրատա էյլէմէք հագգընը մանանֆատ պույուրը։

Իչպու իսթիգրազը ֆահզ վէ բէսիւլմալ թէէսիսաթընն իֆֆասը՝ պիւթիւն միւտէթը տէվամընա վէ դայրը գապիլը թատատիւ պիր սուրէթատ օլարագ Ալէմանիա պանգասընա հէվալէ օլունմըշ օլուպ, մէզքիւր պանգա՝ կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք սամր մէմլէքէթլերատ պաղգա թէէսիյէ մանալլերի տախի թայինէ մէէլուն ամբր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՋԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ.—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

39ընճը հաֆթա 1904 սեպտ. 24ատէն սեպտ. 30է գատար.

Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասրլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ցարգ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	16,312	57	12,279	82	4,032	75		
Իւլք հաֆթալար	9,184	43	9,718	20			533	77
Ցունվար 1ատէն պէրու	9,366	53	9,783	88			417	35

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլօմէթրօ

1904 սեպտ. 24ատէն սեպտ. 30է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ցարգ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	11,037	64	4,099	25	6,938	39		
Իւլք հաֆթալար	4,019	04	4,750	78			731	74
Ցունվար 1ատէն պէրու	4,198	35	4,734	07			535	72

Թահվիլաթա թագսիմ օլունըպ իչպու թահվիլաթ,

Նամէրօ 1ատէն 80,000է գատար 20չէր գըրալգ 4000 թէրթիպէ եանի պիրէր թահվիլաթ 80,000 գըրաս,

Նամէրօ 80,001ատէն 198,000է գատար 4էր գըրալգ 1400 թէրթիպէ եանի 5էր թահվիլաթ 5600 գըրաս թագսիմ իտիլմիշ ամբր։

Մէզքիւր թահվիլաթատան մէվգբի թէատվիւլէ էլէէվմ 100,000 թահվիլաթ չըգարըլըպ պունլարըն ֆիդը սէնէվիսի ալթան օլարագ 88 ղրշ. եախատ 20 ֆր. վէ եա 16 մարգ 32 ֆէնիգ վէ եա 16 չիլին վէ եա 9 ֆիլորին 60 սանթիմ օլանաճագ ամբր։

Պու թահվիլաթ ֆիյաթլարը՝ գէյմէթը իթիպարիսինատն տուն օլաուղը թագտիրատ, Պօրատատ միւպայէա թարիգիլէ վէ գէյմէթը իթիպարիսինէ միւսավի վէ եա անտէն զիյատէ օլաուղը հալատ սէնէվի գուրա քէչիտսի ֆուրէթիյէ նիհայէթ 98 սէնէատ իթֆա իտիլէճէք տիր։

Գուրա քիչիտէլերի՝ սեպտ. 1 թարիխալի գուրանը՝վատէինէ[2 այ էվվէլ Տուլնը ՈւմումիյէթՕսմանիյէ իտարէսի մարիֆէթիյէ իճրա գըլընանագ ամբր։ Գուրա իտապէթ իտէն թահվիլաթըն պէտէլի՝ մէզքիւր գուրանը պէտէլիյէ ալը զէմանատա թէսվիյէ իտիլէճէք տիր։ Թահվիլաթ իւզերինատ՝ ալաֆր. մարա վէ սեպտ. իտիթատալարընատա թէսվիյէ իտիլէճէք 6 այրզգ գուրանլար պուլունանագ ամբր։ Գուրանլար իւլ թէսվիյէտի իգթիգա իտէճէք թահվիլաթ համիլլերին ինթիխապ վէճհէյէ, Տերատատէթ վէ եա Բարիզ եախատ Պերլին վէ եա Ֆրանգֆորթ վէ եա Լօնարա վէ եա Ամսթերտամ վէ եա Էվրօբանընը սարը չէհրելերինատ մանալը թէէսիյաթընը մէզքիւրատ թէսվիյէ իտիլէճէք, վէ իչպու թէէսիյաթ իչիւն մագթու գամպիո ֆիյաթը՝ 22 լիրա Օսմանի, վէ եա 500 ֆր. վէ եա 408 մարգ վէ եա 20 Ինկ. լիրասը վէ եա 240 ֆլորին օլանաճագ ամբր։

Իչպու թահվիլաթ իւլ գուրանլարը՝ Թիւրքիատա հէր կէճնա վերկի վէ բեամ վէ ատակատան վէ հեր կէօնա թէնզիլաթատան տարմա մուտաֆ օլանաճագ ամբր։

Իչպու թահվիլաթ 100ատ 86.30 եանի իթիպարը 22 Օսմ. լիրազգ պիր թահվիլ իչիւն 18 Օսմ. լիրասը 98 ղրշ. 24 բարա ֆիյաթլա մէվգբի ֆիւրուխթա վազ իտիլիպ, 1904 տարիֆ. սեպտ. 1 Բարիսի գուրանը հավի օլանաճագ ամբր։ Մէզքիւր թահվիլաթ՝ 2904 տարիֆ. հոկտ. 14ատ Տէրսատատթատ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընատա մէվգբի ֆիւրուխթա վազ օլանաճագ ամբր։

Սէնէվի 2,207,270 ֆր. 52 սանթիմ պարիզ օլան ֆահզ վէ բէսիւլմալ ազչէտիւլ իսթիգրազ մէսարիֆինին մանանթազատէն թէսվիյէտինի թէէմին իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ 106000 Օսմ. լիրազգ պիր մէպլաղը մէզքիւր թահվիլաթը բէտիւլմալը իթիպարիսինին թէմամիի իթֆասընա տէկին դայրը գապի թաղիր պիր սուրէթատ պու խաթիգրազա թախսիս իթմիշ օլաուղը կիպի, իչլէմմէ ֆմէտարիֆինին թէսվիէսինատն սօնրա մէզքիւր չըմէնտըֆէրին հասրլաթընատա քէնտիսինէ տա օլան հիսսէի տախի իչպու իսթիգրազա թախսիս էլլէմիշ ամբր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ մէվգբի թէատվիւլատ գալան թահվիլաթը հէր նէ վագթ ամբրզ պույուրը իսէ, վէ անճագ լատգալ իքի այ եվվէլ խապէր վերմէք չարթըլը պէտէլէրինի պաղատ թէսվիյէ իտէրէք, թահվիլաթը խաթիրատա էյլէմէք հագգընը մանանֆատ պույուրը։

Իչպու իսթիգրազը ֆահզ վէ բէսիւլմալ թէէսիսաթընն իֆֆասը՝ պիւթիւն միւտէթը տէվամընա վէ դայրը գապիլը թատատիւ պիր սուրէթատ օլարագ Ալէմանիա պանգասընա հէվալէ օլունմըշ օլուպ, մէզքիւր պանգա՝ կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք սամր մէմլէքէթլերատ պաղգա թէէսիյէ մանալլերի տախի թայինէ մէէլուն ամբր։

ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԷԹԸ ԱՋԻՄԷ

ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ՍԷՆԱՅԻ ՍԷՐԿԻՍԻ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ, ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ՊՕՆՄԱՐՇԷ ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Ն՝ 343 ՎԷ ՄԻՒՔԷՐՐԷՐ 343

ՀԷՐ ԿԻԻՆ ԱԶԳ ՏՐ

ՏՈՒԽՈՒԼԻՅԷՍԻ ԵՕԳ ՏՐ

10—4

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընն իւլանը իչիւն սան սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օ. (ունա։]

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինդի, էլպիսկէլէրինդի, իրէքլիլէրինդի, խալլարինդը, էչեալարընդը վէ սարէյի կիւվէ խասարթնան գուրթարմագ վէ մաքէմմէլ սուրթաչ մուհաֆազա ԷԹՄԷՔ ԻՒԻՆ

ՍՕՍՈՒԳ ՀԱՎԱՍ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ ԷԹՄԷՆԳ լաղմ սարը։

Պատէմա նաֆթարին, քանֆիրի վէ սարի գօգուլը մատաէլէր գուլլանմալընդը, էչեալարընդը սօսուգ վէ գուրու հավատա սագլայընդը։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻԶԻՒՆ կէթիրիլէէք էէր նէվ մատաէ՝ կէնՕլնա էէր հանկը սաաթնատա օլուբսա օլսան գապալ օրունը։

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանէ տէբսընատա, Սիրքէճիէ՝ Խորասանճեան խանընատա գումրանեանը մէրքէզը իսարէմինէ Ն՝ 12, Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Պէյքը մաղազալարընատան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղ։
Երքէք վէ գաբնլարա մախսուս բալթօ	15
Բէյէրին	15
Մանչօն (էլէկ գուլլանըլան քիւրք)	7
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	7
Նարգալար վէ քիւրքէ սիա ուճագ մատտէլէր	7

Զանթա վէ սանարգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլլի մրգատ մէվատա իւլին այատ 30 ղ։ վէ էվ պաշընա։

Բամպուգ վէ իբէյլի խալլար, չալլար վէ տիկէր գէյմէթատ իբէյլի վէ բամպուգալլար այատ 30 ղ։ վէ էվ պաշընա։

Ուզուն պիր միւտաէթ իւլին տիկէր պիր մահալէ կիտէէք օլան սալէյէրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԹ ագատ օլունը։

50—27

ՍԱՐՈԱՖԻՑԷ

Պանգաաան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սգանթօսրդ օլարագ (Թէլէֆ) պէրվէնը ամբ մար։

ՍԱԲԹԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.07½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.85½
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.52
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.74

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.27½
Բարիզ Ֆրանգ	22.92½
Պէրլին Մարգ	18.62
Վիէննա Գուրօն	21.84

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 11 հոկտ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	088—25
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	85—50
» » » գաբանատը	85—
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Ռուս 4%	93—25
Մըսըր ռուս. մութթահիդէ	107—37
Գուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 մ վատ	25—29

—

Բարիզ 11 հոկտ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ալընան	86—30
» » գաբանատը	86—30
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—97
» » 3½ %	—
Բուսէլի չըմէնդիքերի	128—25
Օսմանլը Բէյժիսի էհտամը	385—
» Պանգասը	589—
Ռուս 4%	94—15
Գրեքսի Լիոնէ	1142—
Իթալիա էհտամը	103 - 90
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	464—
Սրանսիզ	87—05
Թրանսվատալ	092—25
Գամպիօ 3 մ վատ	25—14

—

Վիէննա 11 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Բուսէլի չըմէնդիքերի ֆր.	133—25
Օսմանլը Բէյժի ագրինը	347—

—

Պէրլին 11 հոկտ.

Բուսէլի չըմէնդիք. (մարգ)	128—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—24
Ռուս 4%	92—70
Անտօլը չըմէնդիքերի	098—20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ ասուն ագչ. գար.	93 - 07½
» » » էն եուքսէք	93—14½
» » » էն ազաղը	93—04
ու սագան ալընը	93—06
Բուսէլի չըմէն. ագչ. գինար.	125—½
» » էն եուքսէք	125—⅞
» » էն ազաղը	125—⅜
» » ալընը	125—½
Ագչէ ֆիգրի	—
Բէքօռ ղրշ.	—

ՑԱՆԹԱ ԳԻՆԵՐՈՒՆԸ

Թրամվայ	6—02
Ժօքիւանը	2—02
Օսմանիյէի Թրամվայ	495—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօտ	56—
Պանգ Նասիոնալ ալ կրէ.	428—
Իրանավատալ	090—
Բրօքսիմ Թանվիլաթը	516—
Գրեքսի Ֆօնսիէ Էմիրսիէն Ա.	283—
» » » Բ.	268—
Անտօլու չըմ. ագինը	12—02
Շէրքէթը Խայրիէ կիո.Լ.Օ.	30—

—

ԱՓՅԷԼԵՐԻՆ ԳԻՆԵՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ական	ղ։ Բ։
Էլէկ մէհէբիէ ֆորգը	107—34
Մէթալիք	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսըզ ալթունը	87—09
Ռուբլ	089—10
Դրիմից ալթունը	51—03
Գարպոն գայմէթի	8—61

ԻԼԱՆԱՔ

ԽԱՍՈՒՆԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

ՊԷՏԷՐ ՃԷՖԻԱ ԳԷՅԷՍԻ

	Ղ։ ասն։
Ալէա եէրլի մագարնա	1,67.5
» » Վինճի էնվաի չէրիյէ	1,67.5
Պէտէր պաղը 6 քիլօ կէլմէք իւզրէ ալիւլալէա կիւլաճ	4,80
Ալէա կիւլաճ	4,30
» իրմիք	1,60
» նիյասթա	2,50

Խազինէէն Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ կիւլաճ իրմիք վէ սարիէ պալատէ մուհարրէր ֆիյաթլա Թարիպի էօհատէսինէ օլուպ մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպէհ կիւնինէ գատար 100ատ 3 Թէնգիի պիւգապալ եէվմը մէգքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գէլընճաճդընատան, նօգսանը յա իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆալէԹնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլիւ միւչարէէյհայա կէլմէէրի։

26 իյլուլ 320 3—3

* * *

	Ղրշ. ասն.	
Քէպիր չըվարիյէ	6.	60
Վատաթի »	5.	50
Սագիր »	4.	50
Քէպիր քէօմիւր քիշէսի	6.	10
Սագիր » »		95
Սաման »	6.	65
Գրբպէլա »	2.	54
Գում »	1.	57

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ քիպէ վէ չըվարիյէ պալատէ ճինօլերի հիգայարընատա մուհարրէր ֆիյաթլարյա Թալի պի էօհատինէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպէհ կիւնինէ գատար 100ատ 3 Թէնգիի պիւգապալ եէվմը մէգքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գէլընճաճդընատան, նօգսանը յա իթայա Թալիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆալէԹնամէյի միւսԹասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլիւ միւչարէէյհայա կէլմէէրի։

26 իյլուլ 320 3—3

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա ծնունաճագ Թէնէք գօյա վէ բարրգ վէ սարիէ Թալիպի էօհատինէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա իսթէճէկինատէն, Թէնգիլյէ իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆալէԹնամէյի միւսԹասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլիւ միւչարէէյհայա կէլմէէրի։

27 իյլուլ 320 2—2

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ գէվբրճեգ լամրն պէտէր ճէտիա գէյէսի մէճիսի 20 ղ։ հիսապյա 4 ղ։ 67 պուչուգ ատԹիմ, վէ Անատօլու մալի լամրն պէտէր ճէտիա գէյէսի 3 ղ։ 95 սանԹիմէ Թալիպի էօհատինէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը կիւնինէ գատար 100ատ 3 Թէնգիի պիւգապալ Թեգարրուր իտէն ֆիյաթ հատար իթիսալատ կէօրիւմիկի հալատ եէվմը մէգքիւրատ իհալէի [գաԹիյէսի իճրա խուլեճեկինատէն, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆալէԹնամէյի միւսԹասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլիւ միւչարէէյհայա կէլմէէրի։

27 իյլուլ 320 2—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսնանէն

Գալաթա Թանդիֆաթ խօքէէսինին եէրինէ գամ օլմագ իւզրէ բէսմի մուճիպինճէ ինչատը իրճագ խանէն տէմիր ատուպա իլէ պունը գարա ճիհէթինէ բապթը ինչն իրճագ խանէն գէնճիր վէ չարսաբ 26 լիրաի Օսմանի պէտէլ մուգապիլինատ Թալիպի իւզէրինատ պուլունաբրընատան, վէ իւզէրինէ եաբրլաճագ ախչապ իսքէլէ սէ մէվզի միւնագասյա գօնուլարընատան, Թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէԹինատ Թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսԹասհրպէն Շեհր էմանէԹի մէճլիսինէ կէլմէէրի։

25 իյլուլ 320 3—2

Խայրիյէ վէ Հուրրիյէ վէ Պոնրիյէ հանդիլարը՝ ատատ. Օսման պէյ էֆ. հագրէԹլէրի զիմմէԹինատ պա իլամ ալանաբը պուլընան մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆաբը զըմնընատ Թահրը հաձէ ալընան էրէնքէօյինատ Գօգար Բուսաբ մէվզբընատ իբի Թարաֆը Միհրան էֆ. քէօյ վէ պաղչէսի վէ պիր Թարաֆը լեպը աէրեա վէ Թարաֆը բապի Թարիգը ամմ իլէ մահատա Թախմինէն 11 աէօնիւմ միԹէսարրեֆ օլաղը Թարլասը՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն ասնրա պատէլիւգայէ ֆիրուսխթ օլունաճաղը՝ Իւկիւսար Իճրա տարիէսինէն իլան օլունը։

25 իյլուլ 320

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիզում կէօրիւնէն 10000 մէթրատան 15000 մէթրյա գատար Թարպալուը Ղարպ խասրընրն միւնագասընա իպԹիսար օլունանաղընատան, Թալիպ օլանլարը վէ չէրիրԹը մէնագասալը անլամագ իսթէնէլերին իգԹիսարը մալիէրինի միւպէյլին պիր քէֆալէԹնամէյի վէ եա Խազինէի միւչարէէյհայա վէգնէսինի աէրօգիԹօ խարիմք իւզրէ ալանաղը ֆիյաթ իւզէրինէ 100ատ 10 նիսպէԹինատ նագատէն Թէէմին ագչէսինի համիլէն մէնիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

28 իյլուլ 320 3—1

Գարթալ գազասը ասխիլինատ վագը 15900 ղ։ պէտէլը սապգալը Գանալը վէ Գրվբրնրգ մանարալարընը տէմիրպաշ օլարագ 800 քիլօսուբ բէս գօյուն վէ քէչի հայվանաԹը լա մանարալարա լազմ օլան սարի տէմիրպաշ էշնա վէ ավանիի նուհասխէօխլի սէնէի հալիյէ բուլը Գասրմընատ իթիպարէն 323 սէնէի բուլը Գասրմընատ գատար 3 սէնէ միւատԹէլ իհալէ գէլընճաճդը՝ գօրսուն էվգաֆ մուհասէպէճիկինին 21 իյլուլ 320 Թարիխի Թէգբերէօնատ կէսարէրիսիզ օլմագլա, Թալիպ օլանլարը՝ տէմիրպաշլարը ճնոս վէ մրգատարլարյա չէրսԹիրը իհալէյի անլամագ իւզրէ Թարիխը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ Թր։ էվվէլինին 21ինճի կիւնինէ ախկին 100ատ 10 նիսպէԹինատ Թէէմին ագչէսինի միւսԹասհրպէն էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէրինատ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ գօրսուն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

* * *

Իւսկիւսարատա Կիւլնուշ Վալիսէ Սուլթան հազրէԹլէրի խայրաԹնատան պուլընան ճամի չէրիֆին իմամը էվվէլինէ մէյլուսԹէխատ արսասը՝ չէրի 30 ղ։լա Թալիպի էօհատինատ օլաուղընատան, զամմ իլէ խթիյճարընա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն Թր։ էվվէլին 7ինճի բէնճշնպէհ կիւնինէ ախկին բէյ ագչէլերինի միւսԹասհրպէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

* * *

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ Սուլթան Մահմուտ Խանը էվվէլ հազրէԹլէրի վագԹընատան Այասոֆեատ Քէպիր ճամիի չէրիֆի ավլուսընատ մէքԹէպ Թահրընատ քեսին 6 նուսէրօլը գահվէ տիւքքանը՝ պու քէրրէ Թէքբար մէվզի միւպայէսէյէ վագ խարիւէք իյճարա վէրիլէճէկինատէն, խթիյճարընա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն Թր։ էվվէլին 7ինճի բէնճշնպէհ կիւնինատ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսԹասհրպէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

25 իյլուլ 320 3—3

Մէքքէի Միւքէրրէմէ Ղուբէպա խասԹախանէսի իչին միւպայէսընա լիզում կէօրիւնէն 184 գալէմ էֆզա վէ էֆէվաթը Թալպիյէնին մէճմուը 62500 վէ Մէտինէի Միւնէվվէրէ իչին քէզալիք միւպայէա խրիլէէք օլան 75 գալէմ էֆզա վէ սարիէնին մէճմուը 33700 ղ։ատա Թալիպի էօհատէսինատ պուլընաբրընա վէ չէհրը հալին 30ընճը բէնճշնպէհ կիւնինէ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ Թր։ էվվէլին 2ինճի ճումատա էրԹէսի կիւնինէ 100ատ 5 Թէնգիլ գապալ օլունաբ հատար լայբգինը պուլարը Թագարրատ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գէլընաբգատան ասնրա ֆէվգէլատ օլարագ Թէնգիլաթ իճրա Թէմիք իսթէէն օլուռղը հալատ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100ատ 10ատն ատն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատ Թէնգիլաթ գապալ օլունաբ անատն սոնրա գարիէն Թէնգիլաթ գապալ իսիլմէմէսի մուգաբրէբ իտուկինէ պինանէ, Թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէԹինատ բէյ ագչէլերինի վէ եա խասս միԹէպէր քէֆալէԹնամէլերինի միւսԹասհրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

26 իյլուլ 320 3—3

Այասոֆեատ իմարէԹը ամրէսինատէն մուխասսաս եէվմի իքի չէֆթ տուակիլ ֆոտուլա միԹէսարրեֆէսի Ասարհալ հանբի՝ 319 սէնէսինէ մախսուս ճըզտանընը հէր նասրլաա գազատէն զայի էլլէտիկինատէն, միճեճատէն տիկէր ճըզտանընը զայիտէն իթասը պա իսԹիտա Թալէպ օլունմըշ վէ մէգքիւր ճըզտանլա սէնէի մէգռուսէ մարաքնատան հազիրան զայէսինէ գատար Թէտիյաթ վուգու պուլուպ միԹէպագը 8 այլեգ գուբօնընը զայի իսիլիկի՝ իճրա իսիլէն Թահդիգաթ իլէ սապԹ օլմաբ իտուկինատէն, օլ պապատ իԹԹի խաղ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճեւ պիրէր հաֆթա ֆասրլա իլէ 3 սէֆա կազէԹլարլա իլան իԹիտիրէրէք սօն իլան Թարիխնատէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ իսիլէմէսիկի հալատ գայրա մահսուսընատան նիւսխէի սանիյէսի Թանզիմ վէ իթա գէլընճաճդը ճիհէթէ, մէգքիւր ճըզտան հէր քիմին եէտինատ կէչմէյ իսԹ՝ էվգաֆը Հիմայուն Մէտարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ Թէսլիմ իսիլմէսի, վէ միւատԹը մէգքիւրէ զարֆընատա Թէսլիմ իսիլմէսիկի վէ չայէտ իլէրուատ գուհուր իսէճէք օլտուղը հալատ Խազինէէ գաթան ամմէ ու իթիպար օլունմայատաճաղընը կազէԹլարլա իլան օլունմագ իւզրէ մէրպուտ է գէթա իլանաթ Թէգբերէսի Թէգբիգը իլանաթ գամիսիօնընա Թէվսի գէլընաբ։

23 իյլուլ 320 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէաէլէրինին նըգթը լիրա 100 ղ։-ական նագատէն իկա վէ նրգթը տիկէրի ճաղրնէէ էվգաֆը Հիմայուն մախսուս ուսուլէթ վէ սէրիվ իլէ մահատէն ֆէվգիլյէ օլունմագ իւզրէ սթիիւգդիջ մանիլարը ուսուլ վէ նիգամը իգբալ Թիգատանան օլան է հաֆթա իլանընատան 2ինճի հաֆթասը օլուպ իւզրէ 320 սէնէսի իյլուլին 27ինճի կիւնինատէն իթիպարէն Թր։ էվվէլին 6ինճի բազար երէքսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւգայէսէսի իճրա օլընճաճդընատան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մահամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի Թէսմին ագչէլերիյէ սէրատէր Մահլիսլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյմէթը

մահամմէնէսի

։.7000. — Գատար գարիյէսինատ Օսման Աղա մահալլէսինատ Արալյեզը օգաղընատա 16 նուսէրօլը Թէրպիէն 100 զրա սարատա մէպնի 4 օսա 1 սուֆա վէ 20 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. ՄուսԹաֆա։

։.7500։—Ագսերայատա Զագըր Աղա մահալլէսինատ 17 նուսէրօլը Թէրպիէն 76 զրա սարատա մէպնի 3 օսա 1 սուֆա 1 գույու վէ 22 զրա արալրգ մահալինի վէ 32 զրա մաԹպախ մահալինի միւչԹէմիլ 1 պապ մէնզիլին պիԹիւնի. ՄուսԹաֆա։

։.5000։—Եէնի Պաղչէտ Արբա էմինի մահալլէսինատ Քէճալ Պաղընատա 6 նուսէրօլը Թէրպիէն 75 զրա սարատա մէպնի 1 օսա վէ 1 սուֆա վէ պօարուսը վէ 120 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. Նպագի։

։.24280։—Գալաթատա Շահ Գուլի մահալլէսինատ Ճատատէի Քէպիրատ 586 վէ 588 նուսէրօլը Թէրպիէն 120 զրա սարատա մէպնի Քէվգինատ 4 օսա վէ 1 սուֆա վէ սէնէվի 10000 ղ։ քիրալը պիր պապ ֆրուն կէտիկինին միւսԹեգարը միլը մա կէտիք պիր պապ գահվէ տիւքքանընրն ԹԹիսալինատ պիրա կէտիք միւեէլիա տիւքքանընրն 360 սէհիմ ԻԹիպարբյա 35 սէհիմ. ՄուսԹաֆա։

։.1875։. պէտէլը միւգայէտէսի 1875։— Իւսկիւսարատա Խայրէտտին Զավուշ մահալլէսինատ Թօբ Թաղը ճատատէսինատ 109 նուսէրօլը Թէրպիէն 130 զրա սարատա մէպնի 3 օսա վէ 30 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ միւլք մա կէտիք տէրունինատ պէրպէր կէտիկի միւսԹեգարը պիր պապ գահվէ տիւքքանընրն 12 հիսսէ ԻԹիպարբյա 3 հիսսէսի. մուսԹաֆա։

։.2647։—Գումգապուսա Նիշանճը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինատ Նիշանճը ճատատէսինատ 26 նուսէրօլը Թէրպիէն 40 զրա սարատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղ։ քիրալը տէրունինատ միսմարճը կէտիկի միւսԹեգարը միլք մա կէտիք պիր խպապ նպալնճը պարգագասընրն 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. ՄուսԹաֆա։

։. 7500։—Զարշուի Քէպիրատ Հաճի Հասան մահալլէսինատ Զարշը Գասրուսը ճատատէսինատ 42 նուսէրօլը Թէրպիէն 200 զրա պիր պապ գահվէ տիւքքանը սարասը նրգթ հիսսէսի. ՄուսԹաֆա։

։.1200։. պէտէլը միւգայէտէսի 1200։— Գասրմ Բաշատա Սիրքէճի Մուսթիհէտատն մահալլէսինատ Զէնճիրլի Գուլու ճատատէսինատ 49 վէ 50 նուսէրօլը Թէրպիէն 75 զրա սարատա մէպնի 1 օսալը հավի վէ չէհրի 45 ղ։ քիրալը միւլք մա կէտիք 2 պապ տիւքքանընն խուսս հիսսէլերի. Ամնի։

։.4000։—Իւսկիւսարատա Արագիյեճի ձաֆեր մահալլէսինատ Թօբրագ օգաղընատա 21 նուսէրօլը Թէրպիէն 52 զրա սարատա մէպնի 2 օսա 1 գույու վէ 60 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիԹիւնի. Բահմի։

։.13334։—Իւսկիւսարատա Հաճեճ Հէնա Խաթուն մահալլէսինատ Վաբոր խաբէլեսի օգաղընատա 4 նուսէրօլը տէրունինատ 1 պարագա օսա վէ 2 օճագ մահալինի հավի Թէրպիէն 1060 զրա սարատա մէպնի պիր գրԹա գալանֆաթ մահալինին սիլս հիսսէսի. Բահմի։

։.13000։—Տավուտ Բաշա մահալլէսինատ Զավուշ Համամը օգաղընատա 4 նուսէրօլը Թէրպիէն 134 զրա սարատա մէպնի 6 օսա 2 սուֆա 2 գույու վէ 32 զրա վէ 338 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. ՄուսԹաֆա։

։.5000։—Իւսկիւսարատա Մէրաթ Բէյիս մահալլէսինատ Զավուշ Տէրէ ճատատէսինատ 139 նուսէրօլը Թէրպիէն 100 զրա սարատա մէպնի 2 օսա 1 սուֆա 1 գույու վէ 72 զրա պաղչէյի միւչԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Հիսսէյին։

։.4000։— Թօքհանէտ Գարապաշ մահալլէսինատ Պիրինճի Տէրէ ղգամաղընատա 1 նուսէրօլը Թէրպիէն 30 զրա սարատա մէպնի 2 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւչԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Հիսսէյին։

ՄԷՍԱԼԺԸՐԻ ՄԱԲԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼԳ ՕՏՖԻՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օսէա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լոնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրբբը տրասքնատա մանԹամամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 14ինճի ճումատա գաչարը «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 17ինճի բզ. էրԹէսի կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 24ինճի բզ. էրԹէսի կիւնիւ «Գօրսուսուն»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԼԷՔԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 15ինճի ճ. էրԹէսի կիւնիւ կիւնտէզին գաբԹան Թիվօլինին սիւվար օլաուղը «Պաղտատ» վաբորը՝ ուղրու Պաթում։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 18ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբԹան Պրիւնին սիւվար օլաուղը «Քրիմէ» վաբ.օ.ը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. հոկտ.ին 20ինճի բէնճշնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբԹան Բրօթէքին սիւվար օլաուղը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Վանի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Խաքնատրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 24ինճի բզ. էրԹէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբԹան Կիլէնին սիւվար օլաուղը «Գօրսուսուն» վաբորը՝ Օսէսա։

Գումանատա՝ ուղրուսան ուղրուս Բարէզ վէ Բարէ-Լիօն-Մէսիթիէռանէ չըմէնդքէքերինին էն էյլէք սթասիօնարը նէտէ սաաթ պիրէթ վէրէպիլիր։

Ճանա մէքքէմմէլ մասիսատ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ խթէյլէնէլէր՝ Գալաթատա Մամճանէատ Սէքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագէնԹէլիկինէ մուրաճաաթ խաս պիրիլիր։

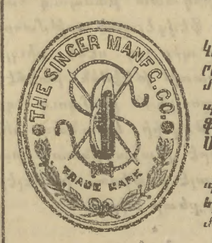
10—2

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԼԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումանանասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իլալ իթիմէքէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանսն հէր թարաֆընատա պիԹիւն ֆամիլեալար, թէզգիրէ վէ գունատրաճրլար մահդ Սինկէր մաքինասը իսթիալ իթիմէքէ տիրլէր։

Սինկէր գումանանասը՝ չիմտիէ գատար վուգուպուսան միԹատատա սէրկիի ումումիլէրատ տէրԹ եիւզէէն գիյատ տիքլամ վէ միատալարա նամի օնմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիշիմիմէ վիլայաթը Շահանէէ։

50—9 Մէգքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուսատա	Տօղրու Եօլատա Դալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըսընատա։
	Պոն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Դալաթատա	Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
	Թրամվայ սթասիօնընը գարշըսընատա։
	Սուլթան Համամմընատա Նօ. 2։
Սթանպօլատա	Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իւսկիւսարատա	Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիլալէրատն սագընմագ իչին պալէտատէի մարգանընը՝ մաքինալարը իւզէրինատ պուլընմասընա տիգգաթ ԻԹՄԷԼԻ։

Մէգքիւր գումանանանընն իտարէի ումումիկնի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նուսէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ԳԻՒՐԱԿԱՆ ԱՌՈՏԻ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒԶՈՒԹԻՒՆ

Ծուրբական ախտի գէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմնոյ գիտակցական զօրութեամբ պահել ոյժերը դիմութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողան դիմ տալով կենդ ըլլալ։

Շիշերու վրայ սասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

21

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենայաւ «ուտելիք—դեղ» է. որ շատմը առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կազմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարկացաւի տագնապի նշանները երևան կ'ելլեն. ինչպէս տեղացկան գունատութիւն, թեթև ասկրդ թելադրութիւն, հազ, գիշերները սառակացող բարեխառնութիւն և ախորժակի կորուստ և ժամանակ վատնելու չէ, մէկէն Ըսգոթի Բաղարութեան առնելու է. միակ դեղն է որ կընայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գործնականպէս կը տեսնուի վանդի հազարաւորներ տեսածն և կը տեսնեն։

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է, ախորժակը կենդանացուցիչ, և մարսողութիւնը դիւրապէս։ Հիւանդութեան սերմը կը մեռցրնէ և շուտով մարմնոյն կը զաւալէ։ Ըսգոթի Բաղարութիւն ընդունիլ այս տեսակուած նշանով վաճառգոյն փաթէթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործներէն և դեղավաճառներէն։

10—5